

**LES SOURCES DE LA  
SONATE POUR ALTO ET PIANO  
DE REBECCA CLARKE  
EN UN CLIN D'ŒIL**

PARTITION COMMENTÉE  
À L'INTENTION DES INTERPRÈTES

PROJET  
**CLARKESOURCES**

VINCIANE BÉRANGER  
MARIE CHABBEY

# Table des matières

I.	AVANT-PROPOS.....	ii
II.	PRÉFACE.....	vi
1.	Histoire de la <i>Sonate</i> et présentation des éditions, des manuscrits et des partitions personnelles de Rebecca Clarke .....	vi
1.1	Genèse de la <i>Sonate</i> et de son édition.....	vi
1.2	Chronologie de l'écriture et de l'impression de la <i>Sonate</i> .....	vii
1.3	Liste des abréviations.....	x
1.4	Présentation et description des sources disponibles .....	xi
2.	Lecture de la partition commentée : principes généraux.....	xiv
3.	Lecture de la partition commentée : quelques spécificités relatives au dialogue entre les sources .....	xvi
3.1	Les sources imprimées : partie séparée d'alto des éditions Chester (Vla. part) et partition alto-piano (Vla. line et Pno. part) .....	xvi
3.2	Le manuscrit.....	xvii
3.3	Les partitions personnelles de Rebecca Clarke : « Friskin » Vla. part, Fragment Vla. part, « Clarke » Vla. part et « Clarke » Pno. part. ....	xvii
4.	Système de notation des spécificités, différences ou ajouts entre les sources et organisation en catégories.....	xviii
4.1	Particularités relatives aux indications de tempo et de nuances pour les deux instruments .....	xx
5.	Points de vigilance quant à la lecture du manuscrit de Rebecca Clarke .....	xxvi
III.	PARTITION COMMENTEE DE LA SONATE POUR ALTO ET PIANO DE REBECCA CLARKE.....	xxvii
	Mouvement I .....	1
	Mouvement II .....	71
	Mouvement III .....	118
IV.	NOTES EXPLICATIVES .....	xxviii
	BIBLIOGRAPHIE.....	xlvi
	LIENS .....	xlx
	CREDITS PHOTOS .....	xlx
	REMERCIEMENTS .....	l

## I. AVANT-PROPOS

Le présent ouvrage est le résultat de la deuxième phase du projet ClarkeSources mené par Vinciane Béranger<sup>1</sup> et Marie Chabbey<sup>2</sup> à l'HEMU - Haute École de Musique, sur l'étude comparée des manuscrits, partitions éditées et partitions personnelles de la *Sonate pour alto et piano* de Rebecca Clarke (1886 – 1979).

Cette recherche, initiée au printemps 2022 sous l'impulsion de Vinciane Béranger, et financée par la Haute École Spécialisée de Suisse Occidentale (HES-SO), s'est déroulée en deux étapes majeures. Lors de la première d'entre elles (ClarkeSources1), les chercheuses se sont attachées à collecter et comparer les différentes sources manuscrites et imprimées du corpus d'œuvres avec alto de la compositrice, soit au total 13 opus<sup>3</sup>. Ce travail s'est réalisé avec la collaboration de Christopher Johnson, musicologue et petit-neveu de Rebecca Clarke, alors détenteur d'une grande partie des archives et des documents personnels de sa grand-tante<sup>4</sup>. Cette démarche analytique a offert la possibilité d'identifier les divergences étonnantes concernant principalement les indications de jeu, les doigtés, les respirations et les références aux tempi dans les différents documents. Grâce à une étude d'esquisses, une telle mise en regard des sources a ouvert des pistes intéressantes dans la compréhension du processus de travail de composition de Rebecca Clarke. Elle a également généré une réflexion qui permettrait aux altistes de construire une interprétation personnelle et motivée de ce répertoire. Des étudiantes et étudiants de l'HEMU ont d'ailleurs été sensibilisés à cette démarche en octobre 2022, à l'occasion des « Journées Rebecca Clarke »<sup>5</sup> lors desquelles des concerts, conférences, interviews<sup>6</sup> et ateliers d'expérimentation leur ont été proposés. Durant les séances de travail sur les

---

<sup>1</sup> Vinciane Béranger, professeure d'alto à l'HEMU — Haute École de Musique, site de Lausanne, qui a enregistré *Rebecca Clarke, Works for Viola* en avril 2022 pour le label Aparté.

<sup>2</sup> Marie Chabbey, docteure en musicologie et guitariste, adjointe scientifique A à l'HEMU — Haute École de Musique, site de Lausanne.

<sup>3</sup> *Two pieces* (1918), *Irish Melody* (1918) pour alto et violoncelle, *Lullaby* (1909), *Lullaby (on an ancient Irishtune)* (1913), *Lullaby* (1918), *Untilted movement* (1918), *Morpheus* (1917-18), *Sonate* (1919), *Chinese Puzzle* (1921), *Passacaille (on an Old English Tune, attributed to Tallis)* (1941), *I'll bid my heart be still (Old Scottish border melody)* (1944) pour alto et piano, *Prélude, Allegro, and Pastorale* (1941), *Dumka, duo concertant* (1940-41), pour violon, alto et piano.

<sup>4</sup> Aujourd'hui une grande partie des manuscrits et divers documents ont été légués par Christopher Johnson à la Library of Congress de Washington.

<sup>5</sup> Les « Journées Rebecca Clarke » se sont déroulées les 4, 17, 18 et 24 octobre 2022 à l'HEMU. Les Actes des « Journées Rebecca Clarke » sont disponibles librement et gratuitement sur ARODES : <https://arodes.hes-so.ch/>

<sup>6</sup> Interviews de Christopher Johnson, juillet 2022 et Toby Appel, octobre 2022, sur la page HEMU du projet ClarkeSources.



partitions, les participantes et participants ont été initiés aux défis posés par le sujet en termes de recherche. Ils ont également participé activement au projet, puisque leurs observations lors du travail de comparaison des sources ont été ajoutées à la liste de celles déjà référencées par Vinciane Béranger. À l'aube de cette première phase de recherche, au total, plus de 500 différences entre les sources manuscrites et imprimées ont été collectées, classifiées et, en partie, discutées. À ce nombre impressionnant d'observations s'ajoute l'abondance des sujets qu'elles touchent et la variété des questions qu'elles posent à l'interprète. Cette étape fondamentale a permis aux chercheuses de constater que cette méthodologie d'analyse a été particulièrement riche, et cela spécifiquement concernant la *Sonate pour alto et piano*. En effet, c'est dans cette œuvre majeure du répertoire pour alto que s'est retrouvée la grande majorité des cas de divergences entre les sources ; ouvrir la porte de la deuxième phase de recherche s'est alors évidemment imposée.

ClarkeSources 2 a donc pour objectif d'apporter des éléments de réponses aux interrogations suivantes : quelles sont les divergences qui influencent directement et concrètement le jeu de l'interprète dans le choix du texte musical ? Quelles sont celles qui génèrent une réflexion pouvant déboucher sur une adaptation du jeu (nuances, *rubato*, articulation, coups d'archet) ? Et quelles sont celles qui apportent des éclairages quant au style de jeu de l'époque et qui forcent l'interprète à se positionner sur des aspects plus généraux relatifs à l'interprétation de ce répertoire ? Une telle analyse doit être croisée avec d'autres types de résultats qui découlent de l'étude des sources. En d'autres termes, cette deuxième étape vise à analyser et catégoriser les très nombreuses observations révélées dans la phase 1. Nous avons ainsi opté pour les huit divisions suivantes : les divergences concernant le texte (notes, rythme, notation), celles relatives aux indications de nuances, celles concernant les doigtés, les indications techniques de la main gauche de l'altiste, les différences d'articulation pour les deux instruments (liaison, point, trait, coups d'archet tiré/poussé), celles qui touchent à la gestion du temps musical (tempo, *rubato*, virgules, points d'orgue) et finalement, celles relatives à l'expression<sup>7</sup>. Une telle organisation du matériel a naturellement généré une compréhension affinée du rapport qu'entretenait Rebecca Clarke avec ses manuscrits qui sera transmise au lecteur par le biais de nombreuses notes. Par ailleurs, et d'un point de vue pratique, la catégorisation a permis aux chercheuses d'offrir à l'interprète un moyen de ne pas se perdre dans le dédale des variations entre les sources. Les informations relatives aux indications de réalisation technique pour le piano (pédale et doigtés) et à la transcription pour violoncelle et piano n'ont pas été prises en compte, car elles constitueraient une analyse à part entière, qui dépasse le cadre de notre propos.

---

<sup>7</sup> Toutes ces catégories sont détaillées au point 4. Système de notation des spécificités, différences ou ajouts entre les sources

À ce stade de la réflexion, l'enjeu était de transmettre aux musiciens l'ensemble de ces observations de façon fluide et pourtant précise : offrir un document solide sur lequel baser une réflexion quant à l'interprétation de la *Sonate pour alto et piano* de Rebecca Clarke a été un défi. Notre réflexion nous a tout d'abord menées à renoncer à la réalisation d'une édition critique. En effet, nous avons constaté, notamment grâce à nos nombreux échanges avec Christopher Johnson et à une analyse minutieuse des sources et de leur chronologie, que la compositrice n'avait pas une vision hiérarchisée des différentes partitions de sa *Sonate* (manuscrit, partition éditée, partitions personnelles annotées). En d'autres termes, elle ne considérait pas l'une ou l'autre des sources retenues dans cette étude comme faisant figure d'autorité. De plus, des échanges avec Toby Apple, altiste et ami de Rebecca Clarke, nous ont révélé qu'elle faisait preuve d'une grande ouverture d'esprit quant à l'interprétation qui était proposée de ces œuvres. Ainsi, il nous a semblé important, à cette étape de notre étude, de ne pas chercher à fixer la partition de la *Sonate*, même si la réalisation d'une édition critique à la lumière de notre analyse serait précieuse, et constituerait un nouveau défi à relever.

Nous avons donc opté pour la création d'un document qui offre un accès simultané à l'ensemble des sources de la *Sonate pour alto et piano* de Rebecca Clarke dont nous disposons, sans offrir une solution toute faite à l'interprète, sans trancher ou décider de la prévalence d'une version ou d'une autre (à l'exception des erreurs manifestes entre le manuscrit et la version éditée et entre les deux partitions de la version éditée) et sans établir une hiérarchie entre les partitions. Toutefois, et c'est en cela que notre travail est intéressant pour les interprètes, de nombreuses notes explicatives, fournissent tour à tour une clarification de la notation, un décryptage, une analyse, des explications, conseils ou suggestions sur lesquels l'altiste, et dans une certaine mesure le pianiste, peuvent s'appuyer pour construire une interprétation personnelle et documentée. Les informations qui s'y trouvent se basent sur les résultats de notre étude, sur l'expérience d'interprète de Vinciane Béranger, sur des faits connus, mais également sur ce que l'on peut raisonnablement imaginer ou déduire logiquement (notamment dans le cas d'une erreur de copie, par exemple).

Une lecture verticale de cette partition, dont les principes de déchiffrage sont expliqués en détail au point 3, assure une mise en évidence immédiate de toutes les particularités contenues dans chacune des sources. La mise en place d'une systématique dans la façon de transmettre nos observations et d'un code couleur relatif à chaque catégorie de divergences oriente rapidement le regard. La partition que nous proposons est donc résolument un document de travail qui ne peut être directement utilisé pour exécuter la pièce ; il est en effet conçu pour être consulté en complément de la partition qui est lue, et potentiellement annotée par les musiciens.

L'abondance des informations contenues dans le document que nous avons réalisé, et la particularité de son organisation logique ont nécessité une préface sous forme de mode d'emplois ou guide de lecture destiné à l'utilisateur. Ce dernier aura également accès aux grandes décisions stratégiques qui accompagnent naturellement la réalisation d'une telle partition, notamment lorsque la réalité du terrain musical résiste quelque peu à notre volonté de systématiser le propos.

Pour compléter avantageusement ce document, et pour éclairer de façon plus immédiate certains enjeux clés de ce projet, une série de cinq entretiens avec Vinciane Béranger ont été filmés par la réalisatrice Carine Freire. Ils sont disponibles sur la page HEMU du projet ClarkeSources sous le titre *Rebecca Clarke. Les sources de la Sonate pour alto et piano en un clin d'œil. Entretiens avec Vinciane Béranger*<sup>8</sup>.

Nous souhaitons beaucoup de plaisir à celles et ceux qui parcourront ces lignes, en espérant que le travail que nous avons mené leur permettra de profiter de la plus agréable des façons de la richesse des documents que nous a laissés Rebecca Clarke.

---

<sup>8</sup> *Ibid.* 6

## II. PRÉFACE

### 1. Histoire de la *Sonate* et présentation des éditions, des manuscrits et des partitions personnelles de Rebecca Clarke

#### 1.1 Genèse de la *Sonate* et de son édition

La *Sonate pour alto et piano* marque le début de la reconnaissance de la compositrice. En 1919, lors d'une tournée aux États-Unis d'Amérique, elle se présente au concours de composition organisé par la mécène Elizabeth Sprague Coolidge, sous les encouragements de cette dernière. Les candidats doivent soumettre anonymement une œuvre pour alto et piano en choisissant un nom de plume ou en indiquant un code personnel sur l'enveloppe qui contient le manuscrit. Rebecca Clarke choisit deux vers d'Alfred de Musset, extraits de *La Nuit de Mai* : « Poète, prends ton luth ; le vin et la jeunesse/Fermente cette nuit dans les veines de Dieu » (*La Muse* : vers 34-35).

En fin du parcours de sélection, deux œuvres restent en lice. Le jury, qui n'arrive pas à se décider, les décrit ainsi : « celle d'un philosophe et l'autre d'un poète »<sup>9</sup>. Mrs Coolidge tranche pour l'œuvre du philosophe, qui s'avèrera être la *Suite pour alto et piano* d'Ernest Bloch (orchestrée en 1920). Le règlement stipule que toutes les autres œuvres doivent rester anonymes, mais le jury demande à faire exception et veut connaître l'identité du compositeur de la deuxième œuvre. Mrs Coolidge garde en mémoire l'étonnement des jurés : « Vous auriez dû voir leur tête quand ils ont vu que c'était une femme ! »<sup>10</sup>. Intrigués par cette identité féminine, les journalistes prétendent alors que Rebecca Clarke n'existe pas, ou qu'Ernest Bloch aurait recouru à ce qualificatif pour présenter une deuxième œuvre (il est ironique aujourd'hui de penser qu'un homme aurait pu trouver un quelconque intérêt à l'utilisation d'un pseudonyme féminin !).

S'ensuit pour Rebecca Clarke une reconnaissance internationale rapide de ses talents de compositrice. L'éditeur renommé J. & W. Chester Ltd. publie la *Sonate pour alto et piano* seulement deux ans après le concours, soit en 1921 ; le célèbre altiste virtuose anglais Lionel Tertis s'est du reste empressé d'interpréter ce chef-

---

<sup>9</sup> « One, they [the jury members] were reported to have said, was the work of a philosopher, the other, that of a poet. », CLARKE Rebecca, *Note de concert pour le récital de Toby Appel (alto) et Andrew Willis (piano) au Alice Tully Hall*, New York, 2 avril 1977.

<sup>10</sup> « You should have seen their faces when they saw it was by a woman! », *ibid.*

d'œuvre. L'édition originale de Chester est la source imprimée utilisée de nos jours par les musiciens. C'est d'ailleurs un des documents qui est au centre de nos préoccupations dans le cadre du projet ClarkeSources.

## 1.2 Chronologie de l'écriture et de l'impression de la *Sonate*

- Début janvier 1919 : début de l'écriture<sup>11</sup>
- Début juillet 1919 : fin de l'écriture, Beryl, la belle-sœur de Rebecca Clarke recopie la fin de la partie d'alto.<sup>12</sup>
- 11 juillet 1919 : le manuscrit est envoyé quelques jours avant la clôture des inscriptions.<sup>13</sup>
- 22 août 1919 : la presse publie l'annonce du concours (image 1).

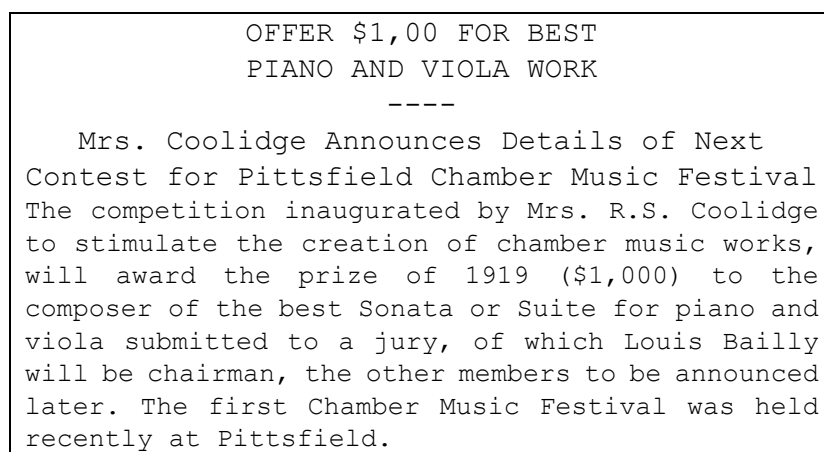


Image 1 : Transcription de l'annonce du concours (journal non spécifié)<sup>14</sup>

<sup>11</sup> JOHNSON Christopher, « *Poète, prends ton luth* », p.7, (document non publié mis à disposition par l'auteur).

<sup>12</sup> « July 7 Monday: Still copying. Luckily Beryl nobly came to the rescue, & is copying my viola part, which is a great help. », CLARKE Rebecca, *Journal*, (document non publié mis à disposition par Christopher Johnson).

« July 8 Tuesday: Got the piano part done, though not marked as yet. », CLARKE Rebecca, *Journal*, (document non publié mis à disposition par Christopher Johnson).

<sup>13</sup> « July 11 Friday : I put in final marks on my Sonata, & sent it off. », *ibid.*

<sup>14</sup> Cité par BYNOG David, « The 1919 Berkshire Festival Competition: A Momentous Weekend in the Viola's History », *Violonist.com*, [site web], 19 août 2019, (dernière consultation 24 octobre 2025), [The 1919 Berkshire Festival Competition: A Momentous Weekend in the Viola's History](#)

- 23 août 1919 : les 6 membres du jury se retrouvent à Pittsfield Massachusetts (image 2). Ils étudient les œuvres de 72 candidats dont 10 seront sélectionnés, et 2 iront en finale.



*Image 2 : De gauche à droite : Louis Bailly (altiste), Harold Bauer (pianiste), Richard Aldrich, Frederick A. Stock, Elizabeth Sprague Coolidge (sponsor et directrice du concours), Hugo Kortschak (secrétaire du concours), Georges Longy et Rubin Goldmark. Coolidge Foundation Collection, Music Division, Library of Congress (014.00.00).*

- 23 et 24 août 1919 : Louis Bailly, altiste et Carlos Salzedo, déchiffrent les pièces de tous les candidats pour les membres du jury.
- Soir du 24 août 1919 : résultats du concours.
- 28 au 30 août 1919 : Rebecca Clarke travaille avec Louis Bailly et May Mukle au piano.
- 25 septembre 1919 : selon le règlement du concours, seule la pièce qui a obtenu le 1<sup>er</sup> prix est jouée dans l'un des nombreux concerts du weekend. La pièce de Bloch est donnée le 27 septembre. À titre exceptionnel, la *Sonate* de Rebecca Clarke est également interprétée, avec Louis Bailly à l'alto et Harold Bauer au piano (image 3).

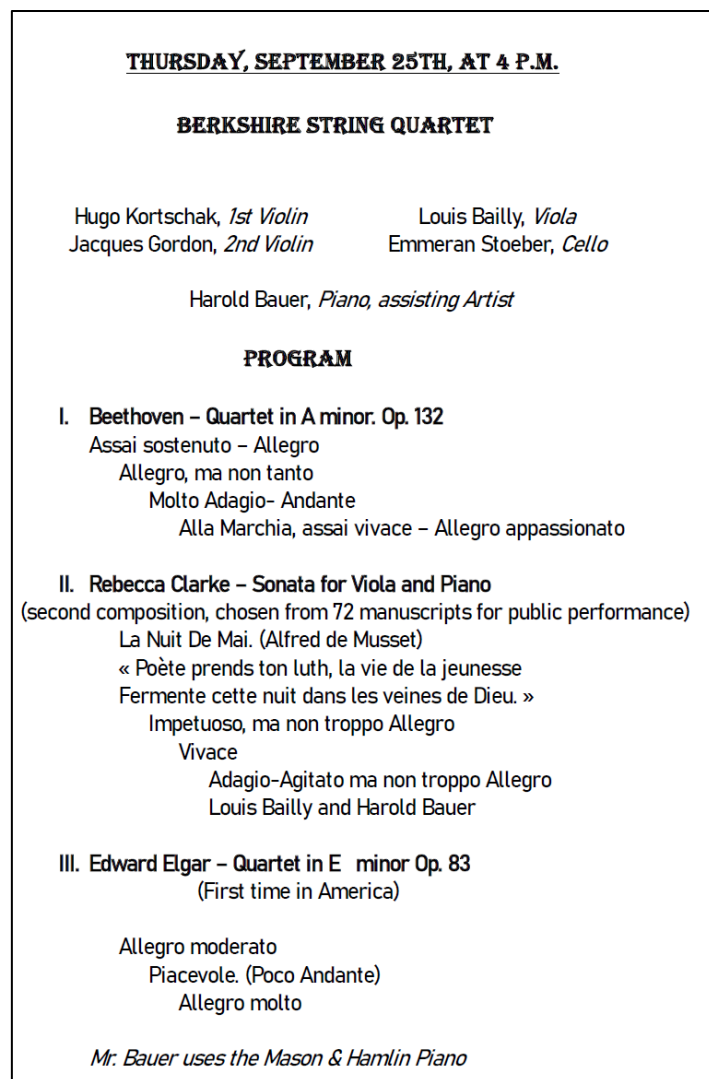


Image 3 : Transcription du programme du concert du 25 septembre 1919 lors duquel la Sonate de Clarke est jouée.  
 Document original : Coolidge Foundation Collection, Music Division, Library of Congress (012.00.00)

- 6 juillet 1920 : Rebecca Clarke reçoit une offre d'édition de la part de l'éditeur J. W. Chester.<sup>15</sup>
- 1920—1921 : période durant laquelle Rebecca Clarke joue 5 fois la *Sonate* à Londres et New York.<sup>16</sup>
- 20 mars 1921 : Rebecca Clarke envoie son manuscrit à l'éditeur.<sup>17</sup>
- Juillet 1921 : Rebecca Clarke corrige les épreuves.
- 12 janvier 1922 : Rebecca Clarke reçoit la partition éditée.

<sup>15</sup> Ibid. 11

<sup>16</sup> Christopher Johnson : « *Intermezzo* », p.6 non publié

<sup>17</sup> Ibid. 11

## 1.2 Liste des abréviations

Tableau 1 : liste des abréviations

Abréviation	Titre complet	Descriptif
Vla. part	Viola part Chester	Partie séparée d'alto, édition Chester 1921, 1991.
Vla. line	Viola line Chester score	Ligne d'alto du score alto-piano, édition Chester 1921, 1991.
Pno. part	Piano part Chester score	Partie de piano du score alto-piano, édition Chester 1921, 1991.
« Friskin » Vla. part	« Friskin » viola part, personal document	Partie séparée d'alto, édition Chester 1921. Document personnel de Rebecca Clarke portant la signature « Friskin » sur la couverture avec annotations personnelles de sa main.
Fragm. Vla. part	Fragment viola part, personal document	Partie séparée d'alto, édition Chester 1921. Document personnel de Rebecca Clarke, composé de 2 feuillets isolés. Comprenant des annotations personnelles de sa main.
« Clarke » Vla. part	« Clarke » viola part, personal document	Partie séparée d'alto, édition Chester 1921. Document personnel de Rebecca Clarke portant la signature « Rebecca Clarke » sur la couverture avec annotations personnelles de sa main.
« Clarke » Pno. part	« Clarke » piano part, personal document	Partie de piano du score alto-piano, édition Chester 1921. Document personnel de Rebecca Clarke portant la signature « Rebecca Clarke » sur la couverture avec annotations personnelles d'un pianiste ayant travaillé avec Rebecca Clarke.

## 1.4 Présentation et description des sources disponibles

### a) Manuscrit de la *Sonate*. Partie d'ensemble alto-piano.

Donné lors du concours Coolidge en 1919, puis déposé à la Washington Library of Congress, ce manuscrit a probablement été utilisé les 23 et 24 août 1919 pour le déchiffrage par Bailly et Salzedo, puis lors des différentes répétitions précédant le concert du 25 septembre de la même année (cf. I.1.2).

La notation est à l'encre noire, corrigée au crayon à papier puis au crayon épais bleu et rouge. Si l'on voit que le crayon à papier a été utilisé après l'encre (cf. par exemple 1<sup>er</sup> mvt. mes. 135), on peut aussi observer que le crayon à papier a été utilisé après le crayon bleu (cf. 1<sup>er</sup> mvt. mes. 143). La mise en exergue « La nuit de Mai » portée sur la page de garde est soulignée en bleu, ce qui laisserait penser que le crayon bleu a été utilisé pendant le jugement du concours, puisque l'œuvre était identifiée par cette indication (cf. II.1.1). Les corrections effectuées au crayon à papier sont souvent reprises dans l'édition Chester.

La page de gauche correspond à la page 1, comme le montre l'usure du coin inférieur droit des pages paires provoquée par l'action même de tourner les pages. Certains traits ou taches peuvent s'expliquer par le transfert de l'encre encore humide sur la page opposée (cf. 3<sup>ème</sup> mvt. : le trait sur les mes. 5 et 7 provient des liaisons épaisses des mes. 18 et 19, sur la page opposée).

### b) Partie séparée d'alto et partie d'ensemble alto-piano, édition Chester 1921 et rééditée en 1991.<sup>18</sup>

La réédition de 1991 est identique à la version de 1921 en ce qui concerne la partie musicale. La couverture bleue de la première édition est remplacée par une feuille grise lors de la deuxième. Le format de la deuxième est plus petit. La partie d'ensemble alto-piano de la première version commence sur la page 3, soit à droite. Dans la deuxième version, elle commence sur la page 2, soit à gauche. Les tournes semblent plus aisées dans la première version que dans la suivante. Les références éditoriales sont légèrement différentes.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> (Vla. part, Vla. line et Pno.part)

<sup>19</sup> Copyright 192 by J.&W. Chester Ltd - J.W.C. 865

Copyright 1921, 191 by Chester Music Limited - CT 00805

De grandes disparités existent entre Vla. part et Vla. line, malgré les relectures de Rebecca Clarke. S'il est avéré qu'elle a vérifié la partition instrument à la main, il est raisonnable de penser qu'elle a joué sur Vla. part sans contrôler la parfaite correspondance avec Vla. line.

**c) Partition personnelle de Rebecca Clarke portant la signature « Friskin » sur la couverture. <sup>20</sup>**

Partie séparée d'alto et partie d'ensemble alto-piano, édition Chester 1921, appartenant à Christopher Johnson jusqu'en 2024 puis déposée à la Washington Library of Congress.

Cette partition a été utilisée en concert par Rebecca Clarke. Elle comprend donc des annotations personnelles de la compositrice. Le document est signé du nom d'épouse de Rebecca Clarke, Friskin, ce qui date la signature après 1944.

Il est étonnant d'observer l'ajout manuscrit de rappels d'altérations sur la partie d'alto (cf. 1<sup>er</sup> mvt mes. 114), alors qu'elle a joué cette pièce à maintes reprises. Il dès lors possible de penser que la signature a été apposée après plusieurs années d'utilisation. La partie d'ensemble ne comprend aucune annotation, aussi elle n'est pas représentée dans l'analyse de notre document.

**d) Partition personnelle de Rebecca Clarke, composée de 2 feuillets isolés, nommée Fragment dans la partition commentée. <sup>21</sup>**

Partie séparée d'alto, édition Chester 1921, appartenant à Christopher Johnson jusqu'en 2024, puis déposée à la Washington Library of Congress.

Cette partition comprend des annotations personnelles de Rebecca Clarke. Les feuillets sont déchirés sur le pourtour, ce qui s'explique par leur stockage au milieu d'autres partitions.

---

<sup>20</sup> « Friskin » Vla. part

<sup>21</sup> Fragm. Vla. part

- e) Partition personnelle de Rebecca Clarke portant la signature « Rebecca Clarke » sur la couverture.<sup>22</sup>

Partie séparée d'alto et partie d'ensemble alto-piano, édition Chester 1921, appartenant à Christopher Johnson jusqu'en 2024, puis déposé à la Washington Library of Congress.

Cette partition, utilisée en concert par Rebecca Clarke, comprend ses annotations personnelles. Dans la partie d'alto, le coin inférieur droit est très usé et témoigne d'une utilisation intensive.

On peut observer plusieurs phases de doigtés et coups d'archet, dont certains sont effacés pour être remplacés. Dans la partie d'ensemble alto-piano, seule une annotation apparaît dans la partie d'alto, dans le 2<sup>e</sup> mvt. mes. 102.

---

<sup>22</sup> « Clarke » Vla. part et « Clarke » Pno. part

## 2. Lecture de la partition commentée : principes généraux

Par souci de clarté, dans notre document, toutes les sources discutées et décrites précédemment ne sont pas reproduites dans leur totalité. En effet, seuls la partition d'ensemble (Vla. line et Pno. part) de la *Sonate* éditée par Chester (1921 ;1991) et le manuscrit de Rebecca Clarke apparaissent intégralement, de façon que le lecteur puisse suivre l'ensemble du texte musical sans interruption pour se repérer aisément.

Les sources qui présentent un texte musical ou une annotation identique à la partition d'ensemble (Vla. line et Pno. part) de l'édition Chester ne sont pas recopiées afin que seule la source présentant une spécificité soit mise en évidence. Dans ce cas, la mesure concernée est inscrite dans la ligne correspondante, et la différence est notée selon le code couleur détaillé ci-dessous (cf. Tableau 2 : système de notation — catégories).

Si toutes les sources sont identiques, seuls la partition éditée par Chester (Vla. line et Pno. part) et le manuscrit sont visibles (cf. Exemple 1).

Viola part  
Chester

Viola line  
Chester score

Piano part  
Chester score

Autograph  
Manuscript

"Friskin" viola part  
personal document

Fragment viola part  
personal document

"Clarke" viola part  
personal document

Exemple 1 : Partition commentée, 1er mouvement, mes. 1 (après l'anacrouse).

Pour les 3 dernières notes de la mesure 1, 3 traits apparaissent dans Viola part Chester (notées en rouge), 3 accents apparaissent dans le manuscrit (encadrés en rouge), et l'absence d'éléments correspondants dans Viola line Chester score n'est pas signifiée. C'est la comparaison des 3 lignes qui permet de comprendre la différence de notation. 1er mvmt, mes. 2. Des éléments apparaissent dans Fragment viola part et « Clarke » viola part, mais pas dans « Friskin » viola part.

Les informations relatives aux indications de réalisation technique au piano (pédale et doigtés) et à la transcription pour violoncelle et piano ne sont pas prises en compte dans ce document.

### 3. Lecture de la partition commentée : quelques spécificités relatives au dialogue entre les sources

Le dialogue entre certaines sources nécessite quelques précisions dans la manière de lire la partition commentée que nous proposons. Dans ce chapitre, les sources sont présentées selon l'ordre établi dans la partition commentée.

#### 3.1 Les sources imprimées : partie séparée d'alto des éditions Chester (Vla. part) et partition alto-piano (Vla. line et Pno. part)

Si le manuscrit est différent de la ligne d'alto de la partition alto-piano (Vla. line) et que la partie séparée d'alto et la ligne d'alto de la partition (Vla. part et Vla. line) sont identiques, la partie séparée d'alto (Vla. part) n'est pas reproduite (Exemple 2).

The image displays a comparison between a printed musical score and a manuscript for measures 10 and 11. The printed score at the top consists of three staves: 'Vla. Part', 'Vla. line', and 'Pno. Part'. The 'Vla. Part' and 'Vla. line' staves are identical, showing a melodic line with an 'accel.' marking. The 'Pno. Part' staff shows a piano accompaniment. The manuscript at the bottom shows the same measures, but with a green box highlighting a difference in the Vla. line staff, where the melodic line is not present, and a blue box highlighting a difference in the Pno. Part staff, where the piano accompaniment is not present. The manuscript also has an 'accel.' marking.

Exemple 2 : 1er mvt, mes.10 et 11. Dans la mes. 11 (à 2/4), les parties Vla. part et Vla. line comportent une liaison par temps, identique entre elles, qui n'apparaît pas dans le manuscrit.

Les différences entre la partie séparée d’alto (Vla. part) et la partie d’alto (Vla. line) dans la partition alto-piano sont toujours mises en évidence.

Les indications de doigtés ou de signes de coups d’archet (Π = tiré, V = poussé), apparaissent très rarement dans la ligne d’alto de la partition alto-piano (Vla. line), cette partie étant destinée principalement au pianiste. Toutefois, nous avons choisi de noter les doigtés et signes de coups d’archet en couleur selon le principe habituel pour offrir une lecture homogène du document.

### 3.2 Le manuscrit

Les informations qui figurent dans les sources imprimées et qui sont absentes du manuscrit sont notées en couleur sur les sources imprimées (cf. Tableau 2 : système de notation — catégories).

Les particularités qui sont observées dans le manuscrit et qui n’apparaissent pas dans les sources imprimées sont encadrées selon le même code couleur (cf. Tableau 2 : système de notation — catégories). Ce choix est motivé par une volonté d’altérer le moins possible le manuscrit de Rebecca Clarke ; il nous semblait peu opportun de colorer l’écriture manuscrite ou d’ajouter des éléments en caractères d’imprimerie qui dénatureraient la source.

Les altérations de précaution des deux instruments (cf. 1<sup>er</sup> mvt. mes. 37 partie de piano : Si bécarré), les doigtés du pianiste (cf. 1<sup>er</sup> mvt. mes. 88), les pédales et signes de répartition des mains (cf. 1<sup>er</sup> mvt. mes. 146) écrits dans le manuscrit ne sont pas mis en couleur (cf. idem point II.5 indications similaires écrites au crayon dans les partitions personnelles).

### 3.3 Les partitions personnelles de Rebecca Clarke : « Friskin » Vla. part, Fragment Vla. part, « Clarke » Vla. part et « Clarke » Pno. part.

Rebecca Clarke disposait des partitions éditées par Chester (1921). La partie musicale de ces documents est en tous points identique à la réédition de 1991 qui est disponible aujourd’hui, et à laquelle nous faisons référence dans notre partition commentée concernant la partie séparée d’alto (Vla. part) et la ligne d’alto de la partition alto-piano (Vla. line). Ainsi, les documents personnels de la compositrice apparaissent uniquement lorsqu’ils contiennent des indications manuscrites qui ajoutent des éléments d’information à la partition, ou qui vont à l’encontre de ce qui est indiqué dans une autre source.

Sur les documents personnels de Rebecca Clarke (« Friskin » Vla. part, Fragment Vla. part, « Clarke » Vla. part et « Clarke » Pno. part), les annotations manuscrites qui précisent une idée musicale ou de réalisation technique, ou qui diffèrent des autres sources sont mises en couleur selon le principe habituel (cf. Tableau 2 : système de notation — catégories).

Sur ces mêmes documents personnels, les informations qui ont été gommées et dont il reste une trace lisible sont notées entre parenthèses et en couleur, selon le principe habituel (cf. Tableau 2 : système de notation — catégories).

Les altérations de précaution des deux instruments, les doigtés du pianiste, pédales et signes de répartition des mains écrits au crayon dans les documents personnels de Rebecca Clarke ne sont pas mis en couleur (cf. idem point 4,2 indications similaires dans le manuscrit). Dans l'exemple 3 ci-après, les indications manuscrites ne sont pas reportées dans notre document.








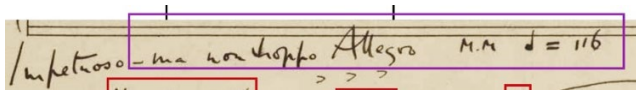

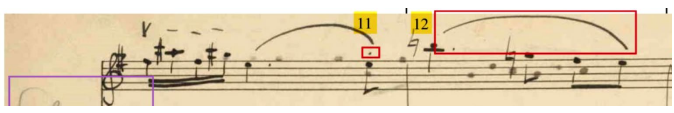
Exemple 3 : document personnel annoté « Clarke », pno. Part, 1<sup>er</sup> mvt. mes. 156-158.

Mes. 156, une courbe signale le Sol effectué par la main droite. Mes. 157, le doigté « 5 » est noté sur le Do. Mes. 157, un bémol de précaution est rajouté au crayon pour le Mi. Mes. 157 et 158, un signe horizontal de pédale est noté sous la portée.

#### 4. Système de notation des spécificités, différences ou ajouts entre les sources et organisation en catégories.

Les spécificités, différences ou ajouts relevés entre les sources dont nous disposons portent sur de nombreux types d'éléments musicaux : des questions de texte musical (notes, rythme, notation), des nuances ou dynamiques (*crescendi* et *decrescendi*), des indications de doigtés ou relatives plus généralement à la technique de main gauche de l'alto, des articulations (liaison, point, trait, coups d'archet tiré/poussé), et des précisions de tempo ou d'expression. Dans la mesure où il existe une variété de catégories de différences entre les sources, un code couleur a été utilisé pour aider le lecteur à les identifier.

Tableau 2 : système de notation et organisation en catégories

Légendes	Exemples
<p>Texte (notes, rythme, notation) — bleu marine</p>	 <p>1<sup>er</sup> mvt. mes. 10</p>
<p>Nuances — vert</p>	 <p>1<sup>er</sup> mvt. mes. 53 et 54</p>
<p>Doigtés, indications techniques de main gauche pour l'alto — turquoise</p>	 <p>1<sup>er</sup> mvt. mes. 20</p>
<p>Articulation (liaison, point, trait, coups d'archet tiré/poussé) — rouge</p>	 <p>1<sup>er</sup> mvt, mes. 32</p>
<p>Tempo, timing, gestion du temps et du rubato, incluant les virgules, point d'orgue et remarques personnelles — violet</p>	<p><b>Impetuoso.</b></p>   <p>1<sup>er</sup> mvt, mes. 1</p>
<p>Expression (indications de jeu) — rose</p>	 <p>1<sup>er</sup> mvt, mes. 94</p>
<p>Les notes explicatives qui renvoient aux commentaires en fin de partition commentée (chapitre IV) sont indiquées en chiffre arabe surligné en jaune</p>	 <p>1<sup>er</sup> mvt, mes. 22-23</p>

## 4.1 Particularités relatives aux indications de tempo et de nuances pour les deux instruments

### a) Tempo

Étant donné que les indications de tempo en début de section n'offrent aucune différence entre elles, nous avons choisi, dans notre partition commentée, de ne les noter qu'une seule fois dans Vla. part. En général, les indications de tempo sont données pour le piano dans Pno. part, et ne sont pas réécrites pour l'alto dans Vla. line. Elles ne sont dans ce cas pas considérées et signalées comme des différences.

Lorsque des indications de changements de tempo n'apparaissent pas exactement au même endroit entre les sources, ou même entre l'alto et le piano, elles sont considérées comme des différences et indiquées en violet, car de telles variations peuvent influencer le jeu des interprètes (cf. Tableau 2 : système de notation — catégories).

### b) Nuances

Dans le manuscrit, on observe différents cas de figure dans la façon dont Rebecca Clarke note les nuances attribuées aux deux instruments.

- Les nuances sont notées par la compositrice sur les portées de chaque instrument et retranscrites à l'identique par les éditions Chester (Exemple 4).

Exemple 4 : 1<sup>er</sup> mvt. mes. 13. Dans cet exemple, toutes les nuances correspondent entre elles dans le manuscrit (l'alto et le piano) et entre le manuscrit et l'édition Chester.

- Fréquemment, Rebecca Clarke note des nuances uniquement pour l'un des deux instruments. Dans les partitions éditées par Chester, ces nuances sont bien souvent dupliquées dans chacune des parties pour s'appliquer au discours musical à la fois de l'alto et du piano. Nous avons choisi de mettre systématiquement ces décisions éditoriales en évidence selon le code couleur habituel. Certaines situations particulières sont discutées dans les notes.

Ainsi, lorsque Rebecca Clarke note les indications de nuances entre la partie d'alto et la partie de piano, les éditeurs considèrent que les deux instruments sont concernés par la nuance en question (Exemple 5).

The image displays a musical score for three parts: Vln. part, Vln. line, and Pno. part. The Vln. part and Vln. line are in treble clef with a key signature of one flat. The Pno. part is in grand staff. A green box highlights a crescendo in the Pno. part. Below the printed score is a photograph of the original manuscript, showing the same music with a green box highlighting a crescendo in the piano part.

Exemple 5 : 2e mvt. mes. 91-92. Dans cet exemple, le crescendo noté dans le manuscrit entre les parties d'alto et de piano a été reporté par l'éditeur entre les 2 portées du piano.

- 111
- Vla. part
- Vla. line
- Pno. part
- 
- The image shows a musical score for Violoncello (Vla.) and Piano (Pno.). The Violoncello part is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a measure containing a dotted quarter note and an eighth rest, marked with a green 'f'. This is followed by a triplet of eighth notes (B4, A4, G4) and a quarter note (F#4). The Piano part is written on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It begins with a measure containing a quarter rest, followed by a triplet of eighth notes (B4, A4, G4) and a quarter note (F#4). The score includes various musical notations such as notes, rests, triplets, and dynamics (f). A yellow box highlights the number '49' in the Piano part.



xxiii

- Le manuscrit présente parfois des nuances non uniformes entre les deux instruments. Ces situations attirent notre attention sur les souhaits précis de la compositrice (Exemple 7).



Exemple 7 : 2<sup>e</sup> mvt. mes. 53. Dans cet exemple l'alto maintient la nuance forte, alors que le piano joue dans une nuance piano puis crescendo.

Par ailleurs, nous considérons qu'une indication « *crescendo* » ou « *diminuendo* » qui figure en toutes lettres dans une source ne fournit pas à l'interprète la même information que la présence du symbole du *crescendo* ou du *diminuendo* progressif. Ainsi, lorsqu'une telle variation dans la notation de la nuance apparaît, nous la mettons en évidence (en vert) et la considérons comme une différence notable.



Exemple 8 : 1<sup>er</sup> mvt. mes. 7. Le manuscrit porte la notation d'un crescendo, alors que Vla. part et Vla. line affichent « cresc. »

Nous estimons également que la mention « *sempre f* » n'est pas identique à l'indication *f*; par conséquent, cette variation est signalée en vert. En effet, la mention « *sempre* » apporte une forme d'insistance que n'offre pas la nuance seule (Exemple 9).

153

Vla. part

Vla. line

Pno. part

sul G

*sempre f*

*f*

*mf*

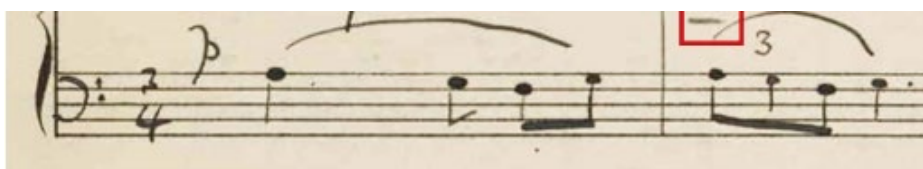
Exemple 9 : 3<sup>e</sup> mvt. mes. 153, Vla. line et Vla. part

## 5. Points de vigilance quant à la lecture du manuscrit de Rebecca Clarke

Fréquemment, Rebecca Clarke note la nuance peu après le temps, probablement pour laisser la place aux autres indications. Par souci de cohérence, nous avons choisi de mettre en évidence dans la couleur correspondante, chaque indication qui aurait été replacée dans l'édition Chester.

Dans la ligne d'alto, les chiffres romains correspondent aux cordes (I = corde de la).

Dans le manuscrit, Rebecca Clarke n'indique pas de manière constante la liaison sur les triolets. On observe parfois uniquement la présence du chiffre « 3 », parfois une liaison (Exemples 10 et 11).



Exemple 10 : 3<sup>e</sup> mvt. mes. 7. Triolet sans liaison



Exemple 11 : 3<sup>e</sup> mvt. mes. 68-69. Dans la première mesure, les triolets sont marqués avec liaison. Dans la mesure suivante, cela n'est pas le cas. (cf. notes explicatives pour plus d'information)

### III. PARTITION COMMENTEE DE LA *SONATE POUR ALTO ET PIANO* DE REBECCA CLARKE



*Image 4 : Portrait de Rebecca Clarke par Alfred P. Allinson (date inconnue)*

**Impetuoso.**Viola part  
ChesterViola line  
Chester scorePiano part  
Chester score

Score for Viola and Piano parts. The Viola part is in treble clef, key of D major, common time. It begins with a forte (*f*) dynamic and a *V* marking. The Piano part is in bass clef, key of D major, common time, starting with a fortissimo (*ff*) dynamic. The score includes triplets and a *poco rit.* marking with a 3/8 time signature change.

Autograph  
Manuscript

Handwritten autograph manuscript for Viola and Piano parts. The manuscript includes tempo markings *Impetuoso* and *Allegro*, a metronome marking *M.M. ♩ = 116*, and various performance markings such as *sempre f*, *ff*, and *poco rit.*. Red boxes highlight specific notes in the Viola part, and a blue box highlights a section in the Piano part.

"Friskin" viola part  
personal document

Handwritten Viola part from a personal document, showing the beginning of the piece in treble clef, key of D major, common time.

Fragment viola part  
personal document

Handwritten fragment of a Viola part from a personal document, showing a section of the melody in treble clef, key of D major, common time.

"Clarke" viola part  
personal document

Handwritten Viola part from a personal document, showing the beginning of the piece in treble clef, key of D major, common time. It includes a forte (*f*) dynamic and a *V* marking.

"Clarke" piano part  
personal document

Handwritten Piano part from a personal document, showing the beginning of the piece in bass clef, key of D major, common time.

Handwritten Viola and Piano parts from a personal document. The Viola part continues the melody with triplets and a *poco rit.* marking. The Piano part continues the accompaniment with triplets and a *poco rit.* marking. Blue numbers 2 and 3 are written above some notes in both parts.

4 *sul C*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p* *ad libitum* 3

*cresc.* 5

Handwritten musical score for Violin and Piano, corresponding to the printed score above. It includes the same notation, including *sul C*, *ad libitum*, and *cresc.* markings. A red box highlights the *cresc.* marking in the Violin line.

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. Part

"Clarke"  
Pno. part



*sul C*

4

5

*sul C* 1

*p* *ad lib.* 3

"Clarke" Pno. part

5 1

Vla. Part



Vla. Line

*cresc.* *mf* 3 *cresc.*

Pno. Part

*cresc.* *mf* 3 *cresc.*

"Friskin" Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke" Vla. part

*cresc.*

Pno. part  
"Clarke"

10

Vla. Part

Vla. line

Pno. Part

*accel.*

*accel.*

*f*

*allarg.*

3

3

*accel.*

*allarg.*

6

3

"Friskin" Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke" Vla. part

Pno. part  
"Clarke"

*allarg.*

*mf*

3

*allarg.*

*f*

*p*

3

13 **1** *Poco agitato*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*Agitato*  $\text{♩} = 126$

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

7 **D-7**

[illegible]

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree" in G major. The score is written on two staves, treble and bass. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. A red box highlights a specific measure in the treble staff, and a yellow box highlights a measure in the bass staff. The score is written on aged, slightly yellowed paper.

"Clarke"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree" on aged paper. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The score is divided into three measures. The first measure has a red box around the first note (G4) and a red box around the first measure line. The second measure has a red box around the first note (G4) and a blue box around the second note (A4). The third measure has a green box around the first measure line. The score is labeled "The Rose Tree" at the top right and "No. 9" at the bottom left. There is a small yellow box with the number "10" at the top right.

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

2 0

*p* *p*

[illegible]

Handwritten musical score for 'The Rose Tree' on aged paper. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The score is divided into three measures. The first measure has a tempo marking 'V - - -' and a dynamic marking 'f'. The second measure has a dynamic marking 'f'. The third measure has a dynamic marking 'f'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. There are three red boxes highlighting specific parts of the score: the first box is around the first measure, the second box is around the second measure, and the third box is around the third measure. There are also yellow boxes around the numbers 11 and 12. A purple box is around the word 'broad' written in the first measure. The word 'broad' is written in a cursive script. The numbers 11 and 12 are written in a bold, sans-serif font. The red boxes are drawn with a red ink. The purple box is drawn with a purple ink. The yellow boxes are drawn with a yellow ink.

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

25

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*rit.*

*a tempo*

*p*

*pochiss. rit.*

*p a tempo*

"Friskin"

Vla. part

Fragm.

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

*a tempo*

*p*

Handwritten musical score for "The Rose Tree" on three systems. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. There are several annotations in red, green, and blue boxes, and a purple box around the word "fruit".

Annotations include:

- Red boxes: Two boxes containing a dashed line with a "V" below it, and a box containing a curved line.
- Green boxes: A box containing the word "cresc" and a box containing a curved line.
- Blue box: A box containing a curved line.
- Purple box: A box containing the word "fruit".
- Yellow boxes: Two boxes containing the numbers "16" and "17".

"Friskin"  
Vla. part

2 4 3 2 1

*cresc.*

2 3

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

2 1

3

"Clarke"  
Pno. part

31 **3**

Vla. part

*f* risoluto e allarg. 3 3

Vla. line

*f* 3 3

Pno. part

*f* risoluto e allarg.

**18** *allarg.*

*f* risoluto

**19** **20**

"Friskin"  
Vla. part



Fragm.  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



34

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ff*

21

22

"Friskin"

Vla. part

Fragm.

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

2

4

0

36

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*allarg.*

*fpp*

23

*rallentando*

*fpp*

"Friskin" Vla. part

1

*allarg.*

2

time

Fragm. Vla. part

0

*allarg.*

"Clarke" Vla. part

*a tempo*

"Clarke" Pno. part

*fpp*

Vla. part



Vla. line

4 **Poco meno mosso**

*pp rit.* *p* *languoroso*

Poco meno mosso  $\text{♩} = 88$

*pp rit...* *p* *languoroso*

24

"Friskin"  
Vla. part



Fragm.  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



Vla. part



Vla. line



Pno. part

Piano part musical notation, 13/8 time signature, key of D major. The notation is spread across two staves (treble and bass clef). The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a more complex rhythmic pattern. A purple annotation "rubato" is written below the first measure. A dynamic marking "p" is present in the third measure.

Handwritten manuscript of the piano part, 13/8 time signature, key of D major. The notation is spread across two staves. A red box highlights a specific note in the first measure. A purple box highlights the word "rubato" written in the first measure. A library stamp "GS NY No. 9" is visible in the bottom left corner.

"Friskin"  
Vla. part



Fragm.  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



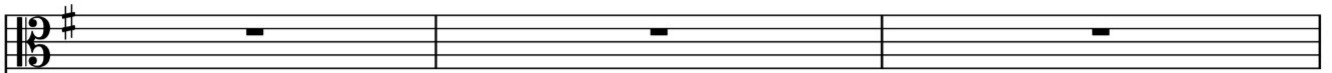
"Clarke"  
Pno. part



Vla. part



Vla. line



Pno. part

*melody in left hand  
louder than in right*

*(melody in left hand louder than  
in right)*

"Friskin"  
Vla. partFragm.  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part"Clarke"  
Pno. part

*melody in left hand  
louder than in right*

Vla. part



Vla. line



Pno. part

"Friskin"  
Pno. part



Fragm.  
Viola. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



50

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p dolce*

*sul D*

*dolce espr.*

*dolce*

*pp*

*dolce espr.*

*sul D*

*dolce*

*loco*

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

(V)

V

*p**sul D*

3

*dolce*

25 (3)

3

1

1

1

1

1

1

53

5

Vla. part

Vla. line

Pno. part

sul G

*mf con calore*

*con calore*

*mf cresc.*

Handwritten musical score for "The Rose Tree" by G. S. NY No. 9. The score is on three staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves have a grand staff (treble and bass clefs). The music is in 3/4 time. The first staff has a blue box around the word "G" and a green box around a measure. The second staff has a green box around a measure. The third staff has a green box around a measure. The word "con calore" is written above the second staff. The word "cresc" is written above the third staff. The word "mf" is written below the third staff. The score is numbered "No. 9" in the bottom left corner.

"Clarke"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

26

2

(2)

(3)

1

3

1

2

2

1

mf con calore

sul G

mf con calore

sul G

Vla. part

Vla. line

Pno. part

Modern musical score for measures 25-27. The Vla. part and line are in 13/8 time with a key signature of one sharp. The Pno. part is in treble and bass clef. Measures 25-27 show complex rhythmic patterns with slurs and a triplet in measure 27. Green lines highlight the Vla. line in measures 26 and 27.

Handwritten musical score for measures 25-27. The notation is on aged paper. A green box highlights the Vla. line in measure 26, showing a slur over a triplet of eighth notes.

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

(V)

(3)

(1)

(1)

27

Modern musical score for measures 25-27 for "Clarke" Vla. part. The notation is in 13/8 time with a key signature of one sharp. Measure 25 has a red (V) above the staff. Measures 26 and 27 have blue (3) and (1) above the staff. A yellow box highlights the number 27. A blue (1) is below the staff in measure 27. A green line highlights the Vla. line in measure 26.

"Clarke"  
Pno. part

Modern musical score for measures 25-27 for "Clarke" Pno. part. The notation is in treble and bass clef with a key signature of one sharp. Measures 25-27 show complex rhythmic patterns with slurs and a triplet in measure 27.

59

Vla. part



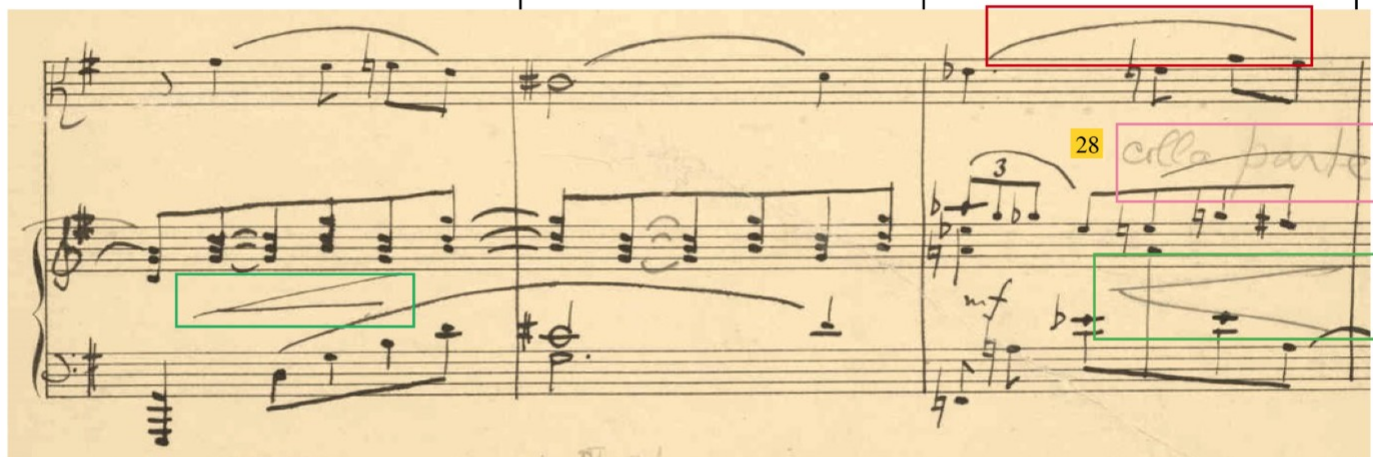
Vla. line



Pno. part



sul G

"Friskin"  
Vla. partFragm.  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part

sul G

sul G

"Clarke"  
Pno. part

Handwritten musical score for "H. 211" in G major, Op. 10, No. 21, by Franz Liszt. The score is written on three staves. The first staff is the right hand, the second and third staves are the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "mf" and "p". There are also some handwritten annotations and a page number "29" at the bottom.

"Clarke"  
Pno. part

65

Vla. part

3

sul G

ten.

rit.

molto dim.

pp

6

a tempo

p

Vla. line

3

ten.

pp

p

Pno. part

molto rit.

pp

a tempo

ten

3

sul G

molto dim.

pp

31

molto rit.

a tempo

GSNY No. 9

"Friskin"

Vla. part



Fragm.

Vla. part



"Clarke"

Vla. part

3

sul G

ten.

rit.

32

(2)

(3)

(2)

"Clarke"

Pno. part

molto dim.

a tempo

33

(3)

(2)

p

1

2)

68

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*sempre diminuendo*

*p*

*dim.*

34

35

*dim.*

"Friskin"

Vla. part

Fragm.

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

*sempre dimi.*

(3) (2)

71

Vla. part



Vla. line



Pno. part



dim.

pp

dim. e rit.

pp

"Friskin"  
Vla. part



Fragm.  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



Pno. part



75 **7** **Meno mosso** *string.* *a tempo*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*pp* *misterioso* *3* *string.* *a tempo* *pp*

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

78

Vla. part

36 7

string.

*a tempo*

*pp* sempre

Vla. line

6

string.

Pno. part

37 *pp* *a tempo*

"Friskin"

Vla. part

1 7

string.

Fragm.

Vla. part

7 1

string.

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

80

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*pp*

*marcato*

*pp*

*pp*


Handwritten musical score for "L'Espresso" by Debussy. The score is in 3/4 time and features a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The score is marked with "marcato" and "L'espresso".

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

The image shows the piano part of the piece "Clarke". It consists of two staves, treble and bass, joined by a brace on the left. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 5/4. The notation is in a simple, clean style with a large brace on the left side.

Handwritten musical score for the song "L'Espresso" by Francesco De Gregori. The score is written on three staves. The top staff is for the vocal line, the middle for guitar, and the bottom for bass. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music is in Italian. The guitar part includes a green box labeled "cresc" and a purple box labeled "e animato". The bass part includes a "mf" marking. The score is divided into three measures by vertical bar lines.

"Clarke"  
Pno. part



The image shows the piano part of the piece "Clarke". It consists of two staves, treble and bass, joined by a brace on the left. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 3/4. The melody is written in the treble clef, starting on a whole note G4, followed by a half note F#4, and a quarter note E4. The bass line is written in the bass clef, starting on a whole note D3, followed by a half note C3, and a quarter note B2.

85

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*cresc.*

*f*

"Friskin"

Vla. part

Fragm.

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

(1)

(2)

*f*

"Clarke"

Pno. part

88

Vla. part *ff* *molto rit.*

Vla. line *8* *3* *3* *loco* *molto rit.*

Pno. part *ff* *molto rit.*

V

*molto rit.*

*molto rit.*

GS No. 9 NY con 8ve

"Friskin"  
Vla. part

Fragm.  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

90 **8** *a tempo*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p* *grazioso*

"Friskin"

Vla. part

Fragm.

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

93

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p* *grazioso*

*p* *espr.*

*pocchiss. rit.*

*a tempo*

"Friskin"

Vla. part

Fragm.

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

Fin du document  
"Fragment Viola Part"

*p* *grazioso*

96

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*restez*

*pocchiss. rit.*

*rit.*

*mf a tempo*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*restez*

*pocchiss. rit.*

99

Vla. part

Vla. line

Pno. part

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

102

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*poco a poco ritenuto*

*sul D*

*espr.*

*pp*

*p*

*poco a poco rit.*

*Ped.*

"Friskin" Vla. part

"Clarke" Vla. part

"Clarke" Pno. part

*p*

*p*

*pp*

*poco a poco ritenuto*

40

*sul D*

*espr.*

41

1

2

3

3

2

III

105

Vla. part

Vla. line

Pno. part

3

*molto rit.*

*pp*

8

*ppp* *meno mosso*

*left hand louder*

*lontano*

*p* *molto rit.*

*ppp* *meno mosso*

44

Ped. - - - - -

3

*molto rit*

*pp*

*meno mosso*

*right hand 2 octaves higher*

45

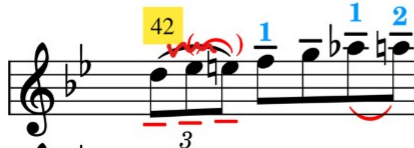
*lontano*

*inletton*

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



43

46

3

D

108

Vla. part

Vla. line

Pno. part

**9** **Tempo I**

*impetuoso*

*impetuoso*

*molto cresc.*

*molto rit.*

*ppp*

*sf*

*impetuoso*

*molto cresc.*

*molto rit*

**Tempo I**

47

48

"Friskin"  
Vla. part

Clarke  
"Vla. part"

"Clarke"  
Pno. part

*impetuoso*

111

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*p*

*p*

49

50

51

50

51

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

114

Vln. part

*p*

*f*

sul D

sul A

3

Vln. line

*p*

*f*

3

Pno. part

*f*

Handwritten musical score for "Die Wälder" by Schubert, featuring piano and violin parts. The score is on aged paper with a yellowed background. The piano part is written on a grand staff (treble and bass clefs) and the violin part on a single staff (treble clef). The music is in G major and 4/4 time. The score is divided into measures by vertical bar lines. The piano part includes a green rectangular box highlighting a specific passage in the bass line. The violin part includes a yellow rectangular box highlighting a specific passage. The page number "54" is visible in the bottom right corner.

"Friskin"  
Vla. part



52 53

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

A musical score for piano, consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#). The music is written in a simple, minimalist style, with a few notes and rests. The first staff has a treble clef and a sharp sign, and the second staff has a bass clef and a sharp sign. The music is written in a simple, minimalist style, with a few notes and rests.

117

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p*

*p*

*p molto cresc.*

1

55

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

120 10

Vla. part

Vla. line

Pno. part

56

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

123

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*rit.*

*p*

*pochiss. rit.*

*p*

*a tempo*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

The musical score consists of three staves. The top staff is labeled "Vla. part" and contains a treble clef, key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It features eighth-note patterns with red accents over some notes and a green "cresc." marking below. The middle staff is labeled "Vla. line" and also has a treble clef, F# key signature, and C time signature, mirroring the notation of the top staff. The bottom staff is labeled "Pno. part" and uses a grand staff (treble and bass clefs) with F# key signature and C time signature. It includes triplet markings ("3") and a blue "cresc." marking. A long horizontal green line spans across the first two measures of all three staves.

Handwritten musical score for "The Rose Tree" on aged paper. The score is in 4/4 time, key of D major (two sharps). It features three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment (treble clef), and a bass line (bass clef). The music includes various musical notations such as notes, rests, beams, and slurs. There are several red annotations: a red box around a note in the vocal line, a red box around a note in the piano line, and a red box around a note in the bass line. A blue box highlights a measure in the bass line. The page number "58" is written in the bottom center.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

129 **11**

Vla. part *f* risoluto e allarg. 3 3 3

Vla. line *f* 3 3 3

Pno. part *f* risoluto e allarg.

*risoluto-collargando* 60

59

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

131

Vla. part



Vla. line



Pno. part

61

62

"Friskin"  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part"Clarke"  
Pno. part

134

Vla. part

Vla. line

Pno. part

**12**

**A Tempo**

*ff* molto allarg.

*f* appassionato

*f* appassionato

5

$\text{♩} = 88$

63

*ff*

*rit.*

*f*

*passionato*

*a tempo*

3

4

3

5

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1001

1002

1003

1004

1005

1006

1007

1008

1009

1010

1011

1012

1013

1014

1015

1016

1017

1018

1019

1020

1021

1022

1023

1024

1025

1026

1027

1028

1029

1030

1031

1032

1033

1034

1035

1036

1037

1038

1039

1040

1041

1042

1043

1044

1045

1046

1047

1048

1049

1050

1051

1052

1053

1054

1055

1056

1057

1058

1059

1060

1061

1062

1063

1064

1065

1066

1067

1068

1069

1070

1071

1072

1073

1074

1075

1076

1077

1078

1079

1080

1081

1082

1083

1084

1085

1086

1087

1088

1089

1090

1091

1092

1093

1094

1095

1096

1097

1098

1099

1100

1101

1102

1103

1104

1105

1106

1107

1108

1109

1110

1111

1112

1113

1114

1115

1116

1117

1118

1119

1120

1121

1122

1123

1124

1125

1126

1127

1128

1129

1130

1131

1132

1133

1134

1135

1136

1137

1138

1139

1140

1141

1142

1143

1144

1145

1146

1147

1148

1149

1150

1151

1152

1153

1154

1155

1156

1157

1158

1159

1160

1161

1162

1163

1164

1165

1166

1167

1168

1169

1170

1171

1172

1173

1174

1175

1176

1177

1178

1179

1180

1181

1182

1183

1184

1185

1186

1187

1188

1189

1190

1191

1192

1193

1194

1195

1196

1197

1198

1199

1200

1201

1202

1203

1204

1205

1206

1207

1208

1209

1210

1211

1212

1213

1214

1215

1216

1217

1218

1219

1220

1221

1222

1223

1224

1225

1226

1227

1228

1229

1230

1231

1232

1233

1234

1235

1236

1237

1238

1239

1240

1241

1242

1243

1244

1245

1246

1247

1248

1249

1250

1251

1252

1253

1254

1255

1256

1257

1258

1259

1260

1261

1262

1263

1264

1265

1266

1267

1268

1269

1270

1271

1272

1273

1274

1275

1276

1277

1278

1279

1280

1281

1282

1283

1284

1285

1286

1287

1288

1289

1290

1291

1292

1293

1294

1295

1296

1297

1298

1299

1300

13

136

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*con calore*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

Pno. part

64

(3)

1

138

Vla. part

Vla. line

Pno. part

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

66

3  
(II)  
(2)

65

140

Vla. part



Vla. line



Pno. part

Musical staff for Pno. part, measures 140-141. The key signature is three sharps. Measure 140 starts with a forte (f) dynamic. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a descending eighth-note pattern. Measure 141 continues the right-hand melody and the left-hand pattern.

Handwritten musical score for measures 140-141. The notation is on aged paper. A red box highlights a correction in the Vla. line staff. A pink box highlights the handwritten text "Colla parte" in the Pno. part staff. The Pno. part staff has a "5" written below it in measure 141.

"Friskin"  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part"Clarke"  
Pno. part

Musical staff for "Clarke" Pno. part, measures 140-141. The key signature is three sharps. Measure 140 contains a whole note G#4. Measure 141 contains a half note G#4 and a half note F#4.

142

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*mf*

*p cresc.*

*poco animando*

67

*cresc.*

*poco animando*

GS NY No. 9

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



68

*mf*

0 (2) 1 3 (2)

144

Vla. part

Vla. line

Pno. part

3

3

6

3

3

6

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

3

3

0

6

146

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*rinf.*

*ff*

3

8

*ff*

*rinf.*

3

6

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

*f*

*rinf.*

*ff*

3

2

(4)

3

70

69

3

6

148

Ch.VP

Vla. line

Pno. part

*dim.*

3

8

3

*loco*

*dim.*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

150

Vla. part

Vla. line

Pno. part

**13**

*mf* *sonore*

*mf* *sonore*

*mf*

sonore

*mf*

GS NY No. 9

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

*mf* *sonore*

2 1

152

Vla. part



Vla. line



Pno. part

Piano part, measures 152-153. The piano part is in 3/4 time with a key signature of three sharps. Measure 152 contains a half note G#4. Measure 153 contains a half note B4. The piano part is marked *espr.* in measure 152.Handwritten musical score for measures 152-153. The score is in 3/4 time with a key signature of three sharps. It shows the Vla. part, Vla. line, and Pno. part. The Pno. part is marked *espr.* in measure 152. The score is written on aged paper."Friskin"  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part"Clarke"  
Pno. part

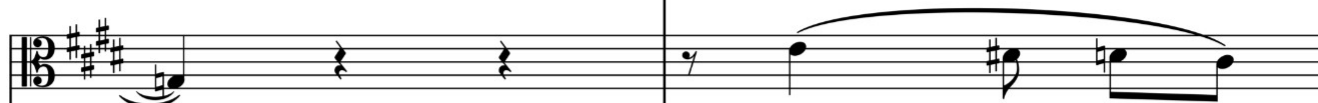
Piano part for "Clarke". The piano part is in 3/4 time with a key signature of three sharps. It contains a half note G#4.

154

Vla. part



Vla. line



Pno. part



"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part



"Clarke"

Pno. part



156

Vla. part



Vla. line



Pno. part

Handwritten musical notation for the Pno. part, measures 156-157. The staff is in 3/4 time with a key signature of three sharps. Measure 156 contains a half note G#4 and a quarter note A#4. Measure 157 contains a half note G#4 and a quarter note A#4. The notation includes a *mf* dynamic marking and a *dim. e rit.* instruction.

*dim. e rit.**dim. e rit.**dim. e rit.*

Handwritten musical score for measures 156-157. The score includes staves for Vla. part, Vla. line, and Pno. part. The Pno. part includes a *mf* dynamic marking and a *dim. e rit.* instruction. The Vla. line includes a *dim. e rit.* instruction. The Vla. part includes a *dim. e rit.* instruction. The score is annotated with a red box around the Vla. line, a purple box around the Vla. part, and a green box around the Pno. part.

"Friskin"  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part

1

2

*dim. e rit.*

1

"Clarke"  
Pno. part

Handwritten musical notation for the "Clarke" Pno. part, measures 156-157. The staff is in 3/4 time with a key signature of three sharps. Measure 156 contains a half note G#4 and a quarter note A#4. Measure 157 contains a half note G#4 and a quarter note A#4.

158

Vla. part

Vla. line

Pno. part

14

*ppp calmato*

*ppp*

*rit.*

*espr.*

*3 calmato p espr.*

GR NY No. 9

*molto*

*ritardando*

*fine*

*ppp*

*3*

*espr.*

*3 calmato p espr.*

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part




"Clarke"  
Pno. part




*ppp calmato*

4 3


Vla. part



Vla. line



Pno. part



"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



162

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ppp*

*pp*

*p*

8

4 3

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

164

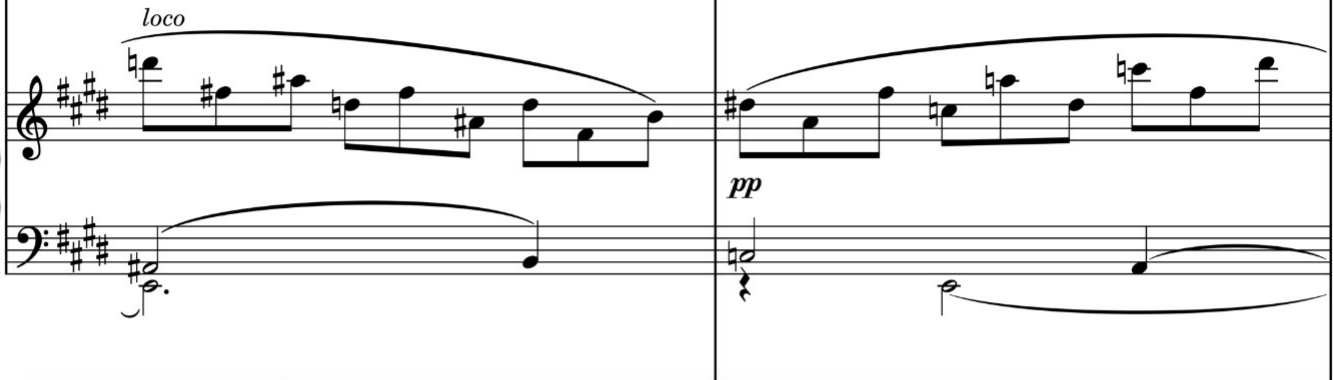
Vla. part



Vln. line



Pno. part





"Friskin"

Vln. part



"Clarke"

Vln. part



"Clarke"

Pno. part



166

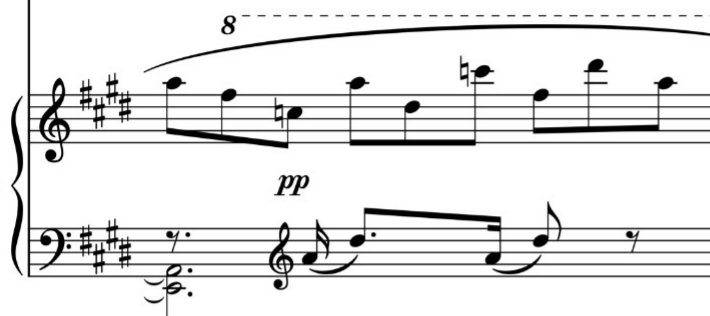
Vla. part



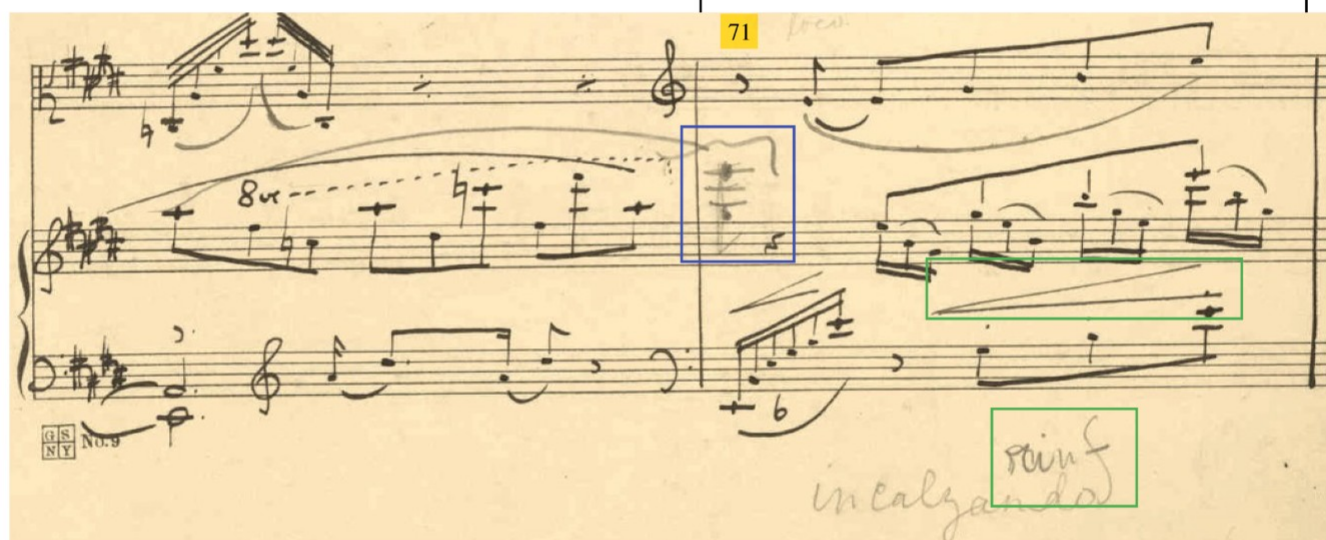
Vla. line



Pno. part

*incalzando*

V

"Friskin"  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part"Clarke"  
Pno. part*incalzando*

V

*incalzando*

V



168

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*mf*

*p*

6

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

3

1

72

1  
(# ou 4 1 4)

15 **Meno mosso**

170

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*mf*

*p espr.*

con. 8ve

*mf*

*Meno mosso*

*p espr.*

con. 8ve

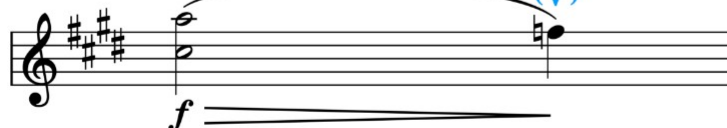
"Friskin"  
Vla. part



73

(V)

"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



74

?



173

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p*

*p*

*p*

76

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

*p* 3 1 2

177

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ad lib.*

*pp sub.*

*pp subito*

8

*pp*

*Red.*

*ad lib.*

*8u...*

*76*

*Ped*

No. 9

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

*ad lib.*

*pp sub.*

"Clarke"

Pno. part

180

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*rit.*

*a tempo*

*p*

*pp*

sul G

The image shows a musical score for Violoncello (Vla.) and Piano (Pno.). The Violoncello part consists of two staves: 'Vla. part' and 'Vla. line'. The Piano part consists of two staves. The score is divided into two measures by a vertical line. The first measure is marked '180' and 'rit.' (ritardando). The Violoncello part in the first measure has a whole note G4 with a fermata. The Piano part in the first measure has a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The second measure is marked 'a tempo'. The Violoncello part in the second measure has a half note G4 with a fermata, marked 'p' (piano). The Piano part in the second measure has a long melodic line in the right hand, marked 'pp' (pianissimo), and a bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4.

Handwritten musical score for "The Rose Tree". The score is written on three systems of staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8. The first system includes a treble and bass staff. The second system includes a treble and bass staff, with a circled section in the treble staff marked "rit.". The third system includes a treble and bass staff, with a circled section in the treble staff marked "a tempo" and a circled section in the bass staff marked "a tempo". The score concludes with a double bar line and a star symbol.

The image shows a musical score for the piece "Clarke" by John Cage. It consists of three staves: two for Violins (Vln. part) and one for Piano (Pno. part). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems by a vertical line. The first system includes the title "Clarke" and the composer's name "John Cage". The second system includes the tempo marking "a tempo" and the dynamic marking "pp". The Vln. part (top staff) has a red "V" above a measure, and the Vln. part (middle staff) has a blue "sul-G" above a measure. The Pno. part (bottom staff) has a blue "p" below a measure. The score is written in treble and bass clefs, with various musical notations including notes, rests, and slurs.

182

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*morendo*

8

*Rem* \* *a tempo*

*8ve*

*8ve..*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

184

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ppp*

*morendo*

*poco ritenuto*

*ppp*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

Viola part Chester

**Vivace**  
*con sordino*

Pizz  
*p ben marcato*

Viola line  
Chester score

Pizz  
*con sordino*

Piano part  
Chester score

*p legg.*

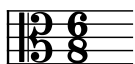
Vivace ♩ = 116 *con sordino*

*pizzicato*

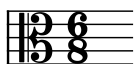
*p legg.*

*The Clark*

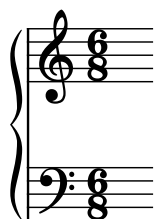
"Friskin" viola part  
personal document



"Clarke" viola part  
personal document



"Clarke" piano part  
personal document



[illegible]

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The music is written in a simple, handwritten style. There are several annotations: a red box highlights a measure in the top staff, a yellow box highlights a measure in the bottom staff, and a green box highlights a measure in the bottom staff. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure of the top staff contains a treble clef, a key signature of one flat, and a time signature of 2/4. The first measure of the bottom staff contains a bass clef, a key signature of one flat, and a time signature of 2/4. The score is written on a piece of aged, yellowed paper.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

8

Vla. part

Vla. line

Pno. part

arco

*p*

*ff*

*ff*

Handwritten musical score for "No. 9" by G.S. NY. The score is on aged paper and features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass staff has a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are several green boxes highlighting specific areas: a box around a treble staff measure, a box around a bass staff measure, a box around a treble staff measure, a box around a bass staff measure, and a box around a treble staff measure. A blue box highlights a bass staff measure. A yellow box highlights the page number "78".

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

The musical notation consists of two staves joined by a brace on the left. The top staff has a treble clef and contains a single eighth note G4. The bottom staff has a bass clef and contains a single eighth note F#3.

The image shows a musical score for three instruments: Violin (Vla. part), Viola (Vla. line), and Piano (Pno. part). The score is divided into four measures. The first measure shows the Violin and Viola parts with a glissando and piano dynamic. The second measure shows the Violin and Viola parts with a glissando and piano dynamic. The third measure shows the Violin and Viola parts with a glissando and piano dynamic. The fourth measure shows the Violin and Viola parts with a glissando and piano dynamic. The Piano part is shown in the bottom system, with a piano dynamic and a glissando. The score is written in treble and bass staves. The Violin and Viola parts are in treble clef, and the Piano part is in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score is marked with 'gliss.' and 'in piano' in the first measure. The second measure is marked with 'p' and 'Harm.' in blue. The third measure is marked with 'p' and 'Harm.' in blue. The fourth measure is marked with 'p' and 'Harm.' in blue. The score is written in a standard musical notation style.

Handwritten musical score for guitar and piano. The score is written on two staves. The top staff is for guitar, and the bottom staff is for piano. The guitar staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano staff has a key signature of one flat (Bb) and a 2/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are several annotations in colored boxes: a purple box with the word "wait", a yellow box with the number "79", a red box with a greater-than sign ">", a blue box with the number "0", a green box with a horizontal line, a blue box with the number "4", and a green box with the number "7". There are also handwritten notes like "PTU", "gliss", and "p".

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

A musical score for piano, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. They are connected by a brace on the left. The music is written in a single system.

[illegible][illegible]

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

21 *pizz*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

8

*pizz*

82

8

3

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



Handwritten musical score for No. 9, featuring three staves with various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings like "arco" and "mf". The score is annotated with yellow boxes containing numbers 83, 84, 85, and 86, and green boxes highlighting specific musical elements.

"Clarke"  
Pno. part

A musical score for piano, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. They are connected by a brace on the left. The music is written in a single system.

29

Vla. part

Vla. line

Pno. part

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



Vla. part

Vla. line

Pno. part

33

0

2 3

1 3

*p*

93

A modern musical score for Violoncello (Vla.) and Piano (Pno.). The Violoncello part is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a series of sixteenth-note runs and slurs, with fingerings indicated by numbers 0, 1, 2, and 3. The Piano part is written in grand staff (treble and bass clefs) and includes a long, low bass line with a few chords and a melodic line in the right hand. A green wedge indicates a crescendo. The score is divided into measures by vertical bar lines.

91

92

A handwritten musical score for Violoncello and Piano, showing measures 91 and 92. The notation is in ink on aged paper. The Violoncello part is in treble clef with a key signature of one flat. It contains sixteenth-note runs and slurs. The Piano part is in grand staff. There are several red and green boxes highlighting specific notes and slurs. A yellow box highlights the measure number 91, and another yellow box highlights the measure number 92. A purple box highlights a slur in the Piano part.

"Friskin"  
Vla. part

1 1 1 3 0

A handwritten musical score for the Violoncello part of the piece "Friskin". It shows measures 91 and 92. The notation is in ink on aged paper. The Violoncello part is in treble clef with a key signature of one flat. It contains sixteenth-note runs and slurs. There are blue numbers 1, 1, 1, 3, and 0 above the notes. A purple oval highlights the second measure.

"Clarke"  
Vla. part

1 1 1 3 0 2

A handwritten musical score for the Violoncello part of the piece "Clarke". It shows measures 91 and 92. The notation is in ink on aged paper. The Violoncello part is in treble clef with a key signature of one flat. It contains sixteenth-note runs and slurs. There are blue numbers 1, 1, 1, 3, 0, and 2 above the notes. A purple oval highlights the second measure.

"Clarke"  
Pno. part

A handwritten musical score for the Piano part of the piece "Clarke". It shows measures 91 and 92. The notation is in ink on aged paper. The Piano part is in grand staff (treble and bass clefs). It contains a few chords and a melodic line in the right hand.

37

Vla. part

Vla. line

Pno. part

0

0

96

95

*p*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

1 2 1

0

0

4

0

3

1

II

0

41

Vla. part

Vla. line

Pno. part

97 18

*p*

*f sempre*

*f*

*p*

98

*f*

GS NY No. 9

"Friskin"  
Vla. part

2 3 1

1

"Clarke"  
Vla. part

1

99

*f sempre*

*fp*

"Clarke"  
Pno. part

45

Vla. part

Vla. line

Pno. part

100

101

sempre f

f

p

Red.

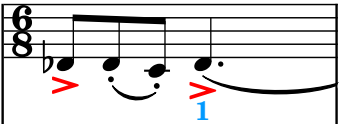
Handwritten musical score for "The Rose Tree" on three staves. The score includes a vocal line, a piano accompaniment, and a pedal point. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into three measures. The first measure starts with a "P" (Piano) dynamic. The second measure starts with a "P" (Piano) dynamic. The third measure starts with a "P" (Piano) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are red boxes highlighting specific parts of the score: a box around the first measure of the vocal line, a box around the first measure of the piano accompaniment, and a box around the second measure of the piano accompaniment. The word "Ped" is written at the bottom of the first and third measures.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

Vla. part



Vla. line

"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part



"Clarke"

Pno. part



[illegible]

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on four staves. The top staff is a vocal line in treble clef, with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/2 time signature. It features a melody with a red box around the first measure and a blue box around the last two measures. The second staff is a piano accompaniment in treble clef, with a key signature of one sharp (F-sharp) and a 2/2 time signature. It features a melody with a red box around the first measure. The third and fourth staves are piano accompaniment in bass clef, with a key signature of one sharp (F-sharp) and a 2/2 time signature. They feature a melody with a red box around the first measure. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte), and articulation markings such as *acc.* (accents) and *loco* (loco). The score is written in ink on aged paper.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

57 *pizz* *sffz* *rit.* **19** **Meno mosso** *sul G* *p espr.*

Vla. part

Vla. line

Pno. part *cresc.* *rit.* *pp sempre.*

*Red.* ✿

*pizz* *sffz* *sffz* *Slow* *arco* *Meno mosso* *♩. = 76*

*cresc* *f* *molto rit* *pp sempre*

*f* *Pa* *102*

GS NY No. 9

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



*sul G* *p espr.*

*sul G* *2* *p espr.*

60

Vla. part



Vla. line

A musical score for measures 60-62. The top staff is the Viola line, and the bottom two staves are the Piano part. The Viola line starts with a whole note G4, followed by a half note F#4, and ends with a whole note E4. The Piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes. A '2' is written above the first measure of the Viola line.

Pno. part

A handwritten musical score for measures 103-105. The top staff is the Viola line, and the bottom two staves are the Piano part. The Viola line starts with a whole note G4, followed by a half note F#4, and ends with a whole note E4. The Piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes. A '2' is written above the first measure of the Viola line. A yellow box highlights the measure number '103' and a red box highlights the measure number '104'.

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



63 *vibrato*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*pp*

*pp* *pocchis. rit*

*pp* *pocchis. rit*

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part

2 1 3 *vibrato*

0

*pocchis. rit*

2

*pocchis. rit*

0

"Clarke"  
Pno. part



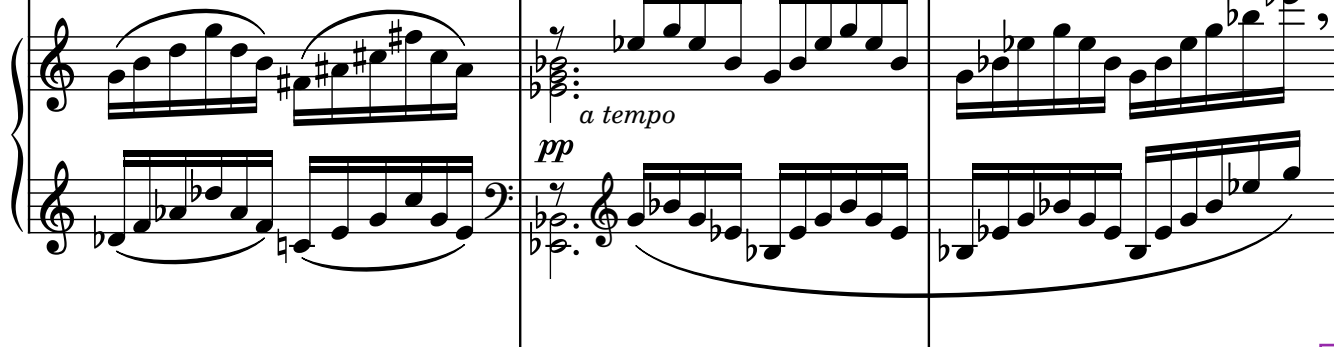
Vla. part



Vla. line



Pno. part



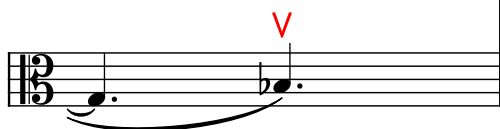
"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part



"Clarke"

Pno. part



69 *sul D*

Vla. part

*p espr*

Vla. line

2

Pno. part

*pp sempre*

"Friskin"

Vla. part

*sul D*

*p espr*

"Clarke"

Vla. part

*sul D*

2

*p espr*

2

"Clarke"

Pno. part

72

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p*

*p*

*v*

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



1 (1) 2

*p*

"Clarke"  
Pno. part



75 *pochiss. rit.* *a tempo*

Vla. part *pp*

Vla. line *pp*

Pno. part *pp* *pochiss. rit.* *pp a tempo*

104 *pp* *pochiss. rit.* *a tempo*

105

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part

*pochiss. rit.*

0 *pp*

"Clarke"  
Pno. part



78 20 **Più mosso**

Vla. part *rit.* V

Vla. line *pp*

Pno. part *poco rit.* *pp* *Ped.* ▶ ▶

2 106 V

*Più mosso*  $\text{♩} = 152$

*poco rit.* ▶ ▶

*Ped. - - - - \**

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*pp*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p* *spicc.*

*p*

*spicc.*

GS  
NY No. 9

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



85

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*poco cresc.*

*pp*

*pp*

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



89

Vla. part

Vla. line

Pno. part

Modern musical score for measures 89-92. The Viola part (Vla. part) is in alto clef (C4 on the third line) with a red 'v' above the first measure. The Viola line (Vla. line) is in alto clef. The Piano part (Pno. part) is in treble and bass staves. Green lines indicate phrasing or dynamics. A red 'v' is above the first measure of the Viola part.

Handwritten musical score for measures 89-92. The Viola part (Vla. part) is in alto clef (C4 on the third line) with a red 'v' above the first measure. The Viola line (Vla. line) is in alto clef. The Piano part (Pno. part) is in treble and bass staves. Green lines indicate phrasing or dynamics. A red 'v' is above the first measure of the Viola part.

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



Musical staff for "Clarke" Viola part, showing a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The staff contains two measures of music. The first measure has a blue '0' above it, and the second measure has a blue '1' above it.

"Clarke"  
Pno. part



93

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*cresc.*

*cresc.*

*cresc. -*

8

8

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

97

Vla. part

Vla. line

Pno. part

8

8

*f*

*loco*

*f*

*loco*

8

8

*f*

*loco*

108

No. 9

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

101

Vla. part

*ff* *accel.*

**21** **Tempo I.**

Vla. line

*ff*

Pno. part

*ff* *accel.*

8<sup>va</sup> higher

*ff*

*a tempo I*

109

rit.

110

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

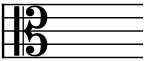
*straight on*

:

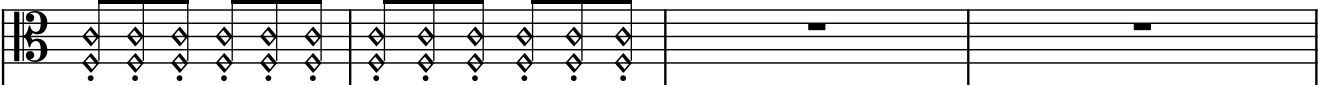
111

"Clarke"  
Pno. part

Vla. part



Vla. line



Pno. part



"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part



"Clarke"

Pno. part



113

Vla. part

Vla. line

Pno. part

0  
0  
4

pp

pp

8

114

113

4

8ve

pp

simile

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

Handwritten musical score for 'Largo' by Schubert, measures 115-116. The score is for piano and includes a vocal line. Measures 115 and 116 are highlighted in yellow. Various musical notations are present, including notes, rests, and dynamic markings. Annotations include 'Largo', 'gliss', and '8va'. A red box highlights a note in measure 115, and a green box highlights a note in measure 116.

"Clarke"  
Pno. part

121

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p*

*p*

2

2

2

2

117

7

7

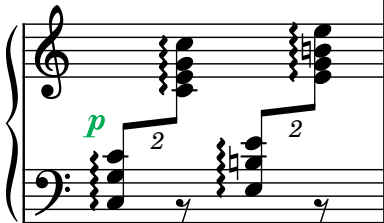
"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



125

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*mf*

*pizz*

3

8

Handwritten musical score for measures 119-122. The score is in 3/4 time. The Violoncello (Vla.) part is in the alto clef. The Piano (Pno.) part is in the grand staff. Measure 119 has a yellow box highlighting the measure number. Measure 120 has a red box highlighting a slur. Measure 121 has a blue box highlighting a measure. Measure 122 has a yellow box highlighting the measure number. The score includes dynamics like *mf* and *pizz*, and a triplet of eighth notes in measure 122.

"Friskin"  
Vla. part

118

(v) (v)

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

129

Vla. part

Vla. line

Pno. part

22 arco

*f*

*pp*

*pp*

*sempre pp*

*l.h.*

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



132

Vla. part

Vla. line

Pno. part

8

l.h.

l.h.

0

2

poco

pp

0

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

136

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*poco*

*pp*

*pp sempre*

*l.h.*

"Friskin"

Vla. part

*poco*

"Clarke"

Vla. part

*poco*

"Clarke"

Pno. part

140 1

Vla. part

Vla. line

Pno. part

8

l.h.

l.h.

l.h.

0

poco

pp

pp

l.h.

8

7

122

"Friskin"

Vla. part

0 1 2 1

poco

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

Vla. part

Vla. line

Pno. part

144

0

0

0

0

123

pp

ff

sul C

8

loco

pp

ff sub.

f

Red.

8

loco

124

Red

"Friskin"

Vla. part

(1) 1

"Clarke"

Vla. part

125

(1)

sul C

IV

3

ff

"Clarke"

Pno. part

148

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ff*

*pp* *rit.* *sul G*

8

8

127

126

*rit.*

*ff*

*rit.*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*rit.*

*pp* *sul G*

151 **23** **Meno mosso**

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p espr.*

*p*

*p*

*p*

*sul D*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*sul D*

*sul D*

155

Vln. part

Vln. line

Pno. part

*p*

*pp*

*rit.*

*sul G*

The image shows a musical score for three parts: Vln. part, Vln. line, and Pno. part. The score is divided into three measures, numbered 155, 156, and 157. The Vln. part and Vln. line parts are written in treble clef, and the Pno. part is written in grand staff (treble and bass clef). The Vln. part and Vln. line parts have a key signature of one flat (Bb). The Pno. part has a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 4/4. The Vln. part and Vln. line parts have a tempo marking of *rit.* (ritardando) and a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The Pno. part has a dynamic marking of *p* (piano) in measure 155 and *pp* in measure 156. The Vln. part and Vln. line parts have a performance instruction of *sul G* (sul G string) in measure 156. The Pno. part has a performance instruction of *rit.* (ritardando) in measure 156. The Vln. part and Vln. line parts have a performance instruction of *rit.* (ritardando) in measure 157. The Pno. part has a performance instruction of *rit.* (ritardando) in measure 157.

Handwritten musical score for "L'Espresso" by Debussy. The score is on aged paper and features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur over the first two measures, a fermata over the third, and a slur over the last two. The bass staff has a bass line with a slur over the first two measures, a fermata over the third, and a slur over the last two. There are several annotations: a red box with "v" above the first measure of the treble staff, a red box with "v" above the third measure of the treble staff, a blue box with "sul G" below the third measure of the treble staff, a green box with "pizz p." below the fourth measure of the treble staff, and a purple box with "rit." below the fifth measure of the treble staff. The bass staff has a "p" marking below the first measure and a "b" marking below the third measure.

[illegible]

"Clarke"  
Pno. part

159 *col punto*

Vla. part

*pp poco a poco animando*

Vla. line

*pp*

*poco a poco animando*

Harm.

Pno. part

*pp*

*col punto*

128 *poco a poco animando*

*accel.*

GS NY No. 9

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

**24** **Tempo I.**

163

*pizz*

Vla. part

Handwritten musical notation for the first staff (Vla. part). It shows a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a whole note chord (F2, C3, F3) followed by a half note (F3) and a quarter note (F3). The dynamic marking *pp* is written below the first measure. The text *l.h.* is written in red below the first measure, and *r.h.* is written in red below the second measure.

Vla. line

Handwritten musical notation for the second staff (Vla. line). It shows a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a whole note chord (F2, C3, F3) followed by a half note (F3) and a quarter note (F3). The dynamic marking *pp* is written below the first measure. The text *pizz* is written above the first measure.

Pno. part

Handwritten musical notation for the third staff (Pno. part). It shows a grand staff with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a whole note chord (F2, C3, F3) followed by a half note (F3) and a quarter note (F3). The dynamic marking *pp legg.* is written below the first measure.

Handwritten musical notation for the first staff (Vla. part). It shows a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a whole note chord (F2, C3, F3) followed by a half note (F3) and a quarter note (F3). The dynamic marking *pp* is written below the first measure. The text *Tempo I* is written above the first measure. The text *pizz* is written above the first measure. The text *l.h.* is written in red below the first measure, and *r.h.* is written in red below the second measure. A red box highlights a measure in the second staff.

"Friskin"  
Vla. part

Handwritten musical notation for the first staff (Vla. part). It shows a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a whole note chord (F2, C3, F3) followed by a half note (F3) and a quarter note (F3).

"Clarke"  
Vla. part

Handwritten musical notation for the first staff (Vla. part). It shows a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a whole note chord (F2, C3, F3) followed by a half note (F3) and a quarter note (F3).

"Clarke"  
Pno. part

Handwritten musical notation for the first staff (Pno. part). It shows a grand staff with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes a whole note chord (F2, C3, F3) followed by a half note (F3) and a quarter note (F3).

167

Vla. part

*sempre pp*

Vla. line

2 2 3

129

Pno. part

*sempre pp*

Handwritten musical score on aged paper, showing measures 167-170. The score is for three parts: Vla. part, Vla. line, and Pno. part. The Vla. part and Vla. line are in bass clef, and the Pno. part is in grand staff. The Vla. part and Vla. line have a key signature of one flat and a time signature of 3/4. The Pno. part has a key signature of one sharp and a time signature of 3/4. The Vla. part and Vla. line have a 'sempre pp' marking. The Pno. part has a 'sempre pp' marking. The Vla. line has a yellow box around measure 129. The Vla. part and Vla. line have a blue bracket over measures 169-170 labeled '3'. The Pno. part has a red bracket over measures 167-168.

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

171

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*pp*

*pp legg.*

*pp*

*pp stacc.*

*loco*

*Ped.*

Handwritten musical score for measures 171-175, corresponding to the modern score above. The score includes parts for Viola (Vla. part), Viola line (Vla. line), and Piano (Pno. part). The Viola part has a red slur over measures 171-172 and a blue '0' above measure 175. The Viola line has a green '3' above measure 171 and a green '0' above measure 172. The Piano part has a green '8' above measure 171 and a green '8' above measure 172. The Piano part also has a green line under measures 172-173. The score includes dynamic markings: *pp*, *pp legg.*, *pp*, *pp stacc.*, *loco*, and *Ped.* The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 12/8.

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

176

Vla. part

Vla. line

Pno. part

8

pp senza rit.

ppp

pizz l.h.

pizz

ppp

senza rit.

ppp

ppp

gliss.

loco

gliss.

7

8

ppp

gliss.

loco

ppp

gliss.

senza rit.

ppp

8ve bassa

ppp

GS NY No.9

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

III

Adagio

Viola part Chester



Viola line  
Chester score

Piano part  
Chester score

"Friskin" viola part  
personal document



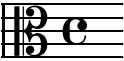
"Clarke" viola part  
personal document



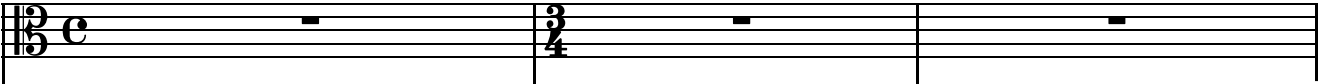
"Clarke" piano part  
personal document



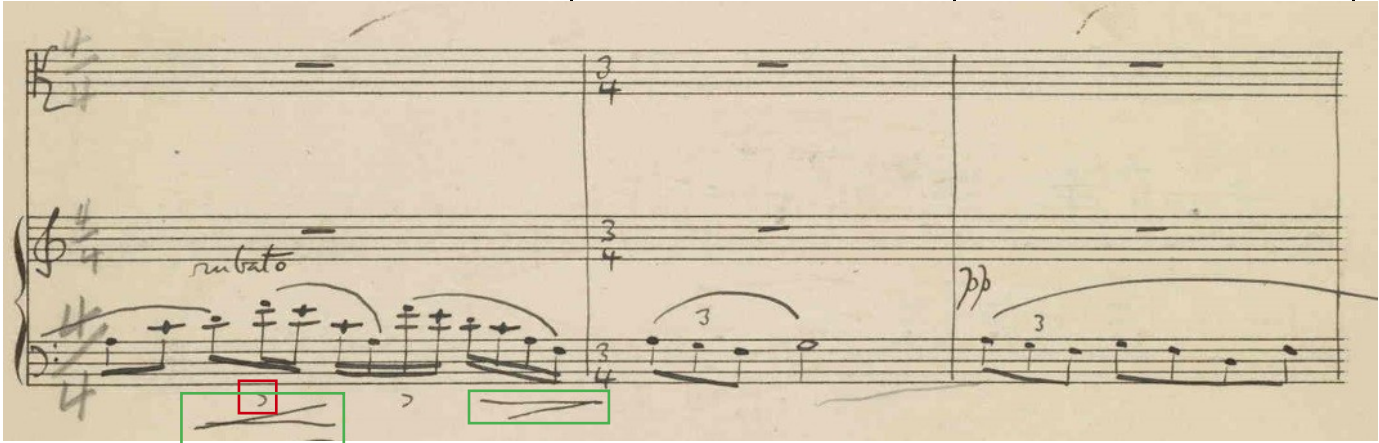
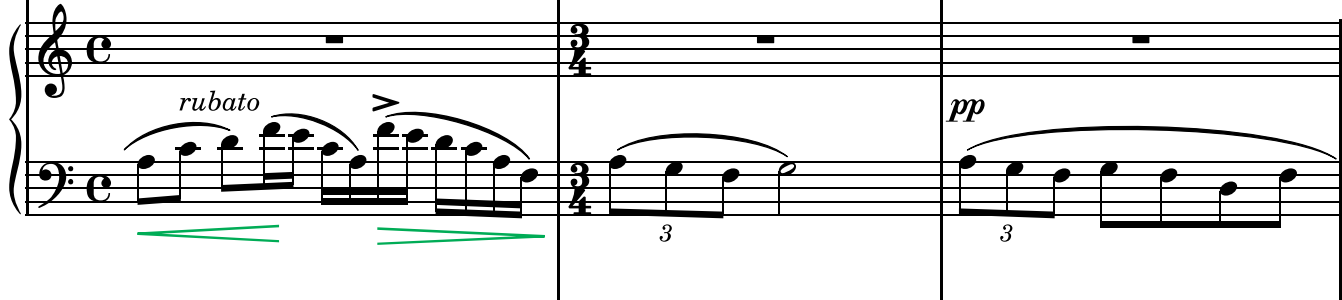
Vla. part



Vla. line



Pno. part



"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part



"Clarke"

Pno. part



8

Vla. part

*p molto espr.*

sul G

sul C

3

131

132

Vla. line

*p molto espr.*

3

Pno. part

*p*

3

*molto espr*

130

3

3

GS NY No. 9

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

2 1 3 IV

"Clarke"

Pno. part


The image shows a musical score for Violin and Piano. The Violin part is written on two staves, labeled 'Vla. part' and 'Vla. line'. The Piano part is written on a grand staff, labeled 'Pno. part'. The score is divided into two measures. The first measure is marked with a '12' above the first staff. The Violin part features a triplet of eighth notes (F#4, G#4, A4) followed by a dotted quarter note (B4), with a red slur and the instruction 'sul G' above. The second measure features a triplet of eighth notes (G#4, A4, B4) followed by a dotted quarter note (C5), with a red slur and the instruction 'sul D' above. The Piano part features a complex arpeggiated figure in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand has a triplet of eighth notes (F#4, G#4, A4) followed by a dotted quarter note (B4), with a red slur and the instruction 'sul G' above. The left hand has a triplet of eighth notes (F#3, G#3, A3) followed by a dotted quarter note (B3), with a red slur and the instruction 'sul G' above. The score is written in 3/4 time and includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, and dynamic markings.

Handwritten musical score for 'The Rose Tree' in G major, 2/4 time. The score is written on two systems, each with a treble and bass staff. The first system is labeled '133' and the second '134'. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and slurs. There are several annotations: a blue box labeled 'sol G' above the first measure of the first system, a red box around a slur in the first measure of the first system, a red box around a slur in the second measure of the first system, a red box around a slur in the third measure of the first system, a blue box labeled 'sol D' above the fourth measure of the first system, a green box around a slur in the first measure of the second system, a green box around a slur in the second measure of the second system, and a green box around a slur in the third measure of the second system. The score is written on aged, slightly yellowed paper.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

A musical score for piano, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. They are connected by a brace on the left. The music is written in a single system.

25

Vla. part

15

Vla. line

Pno. part

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

Vla. part

Vla. line

Pno. part

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part



A musical staff consisting of two five-line staves. The top staff has a treble clef (C-clef) and the bottom staff has a bass clef (F-clef). A large curly brace is positioned to the left of the staves, spanning both, indicating they are part of a single musical system.

Pno. part

138

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

26

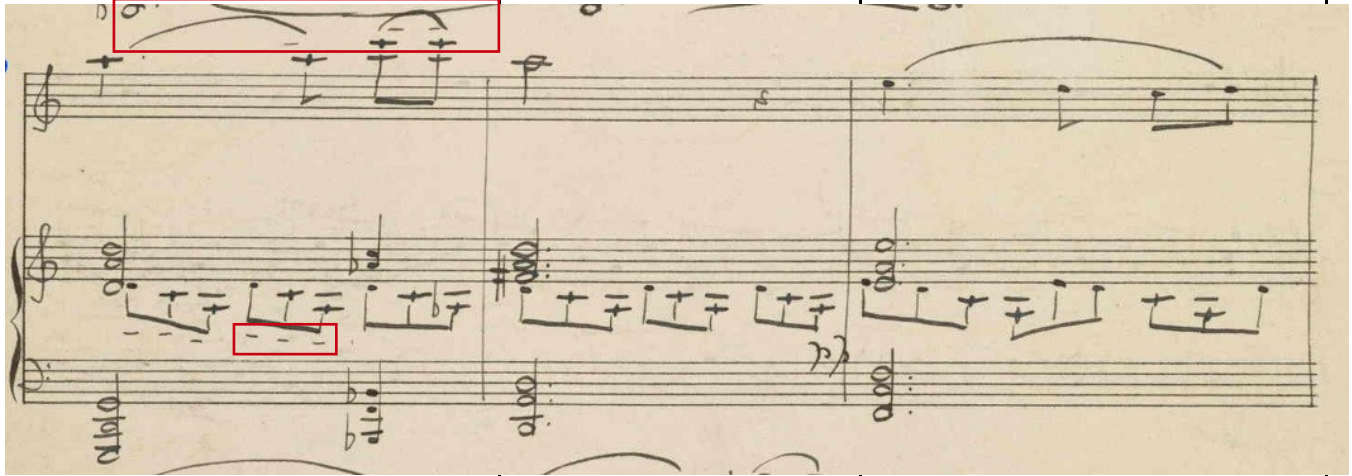
Vla. part

Vla. line

Pno. part

*pp*

*pp*



"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part

*pp*

*pp*

"Clarke"  
Pno. part

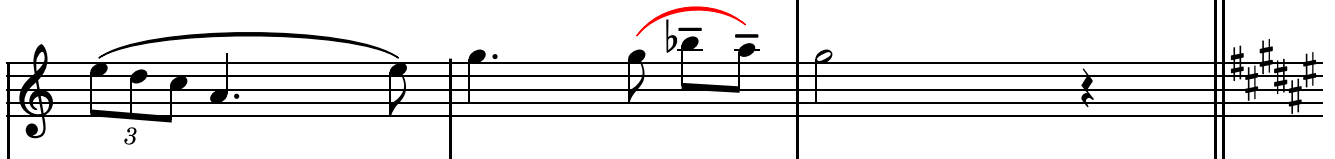


29

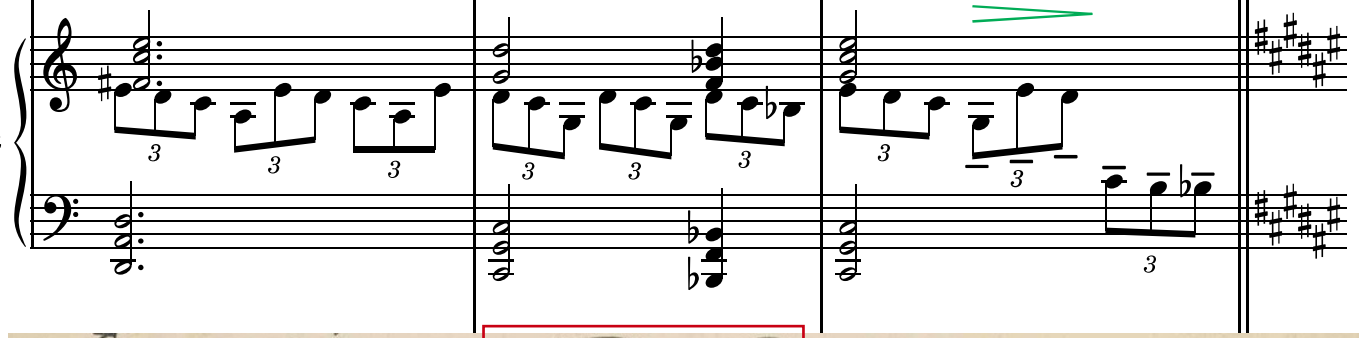
Vla. part



Vla. line

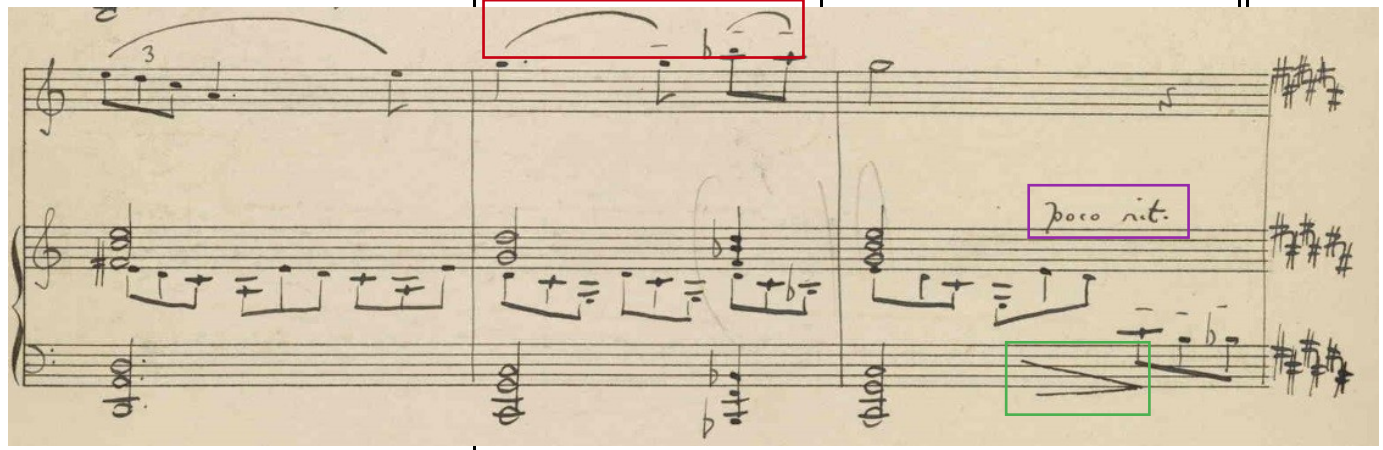


Pno. part



*poco rit.*

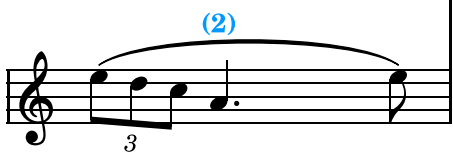
*poco rit.*



"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



32

26

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*a tempo* 3

*espr.*

*mp*

*semplce*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

34 *sul G*

Vla. part

*p semplice* 3

*rit. espr.*

Vla. line

3

*p* 6

Pno. part

*p*

*rit.*

*sul G*

140

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

37 *a tempo*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p*

*p a tempo*

141 *eskr. a tempo*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

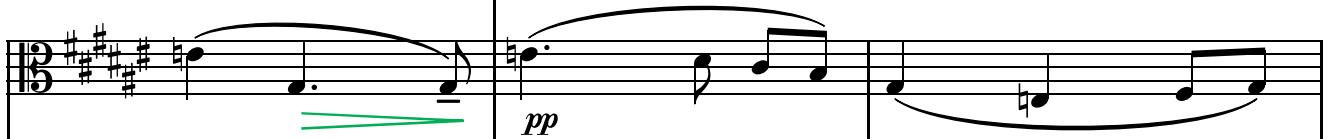
Pno. part

40

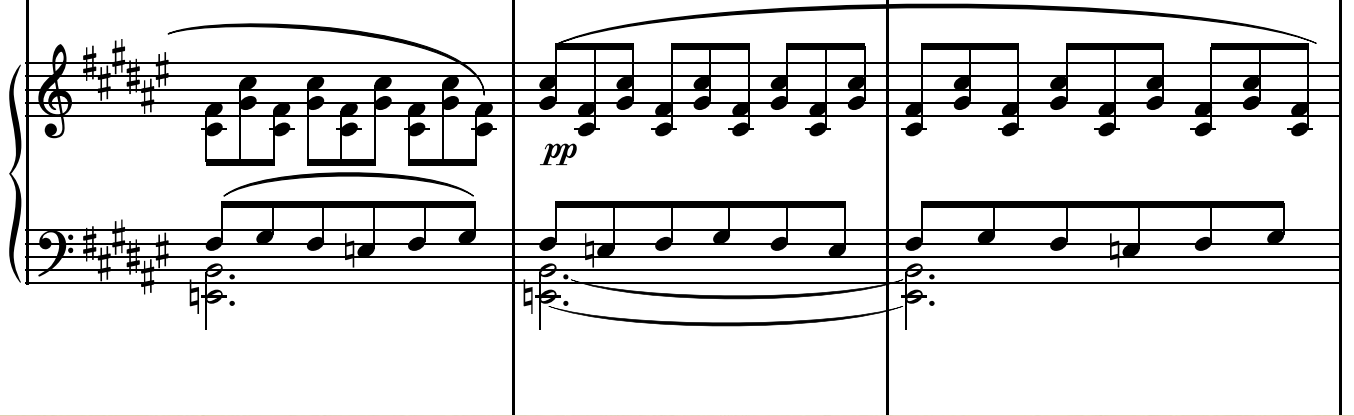
Vla. part



Vla. line



Pno. part



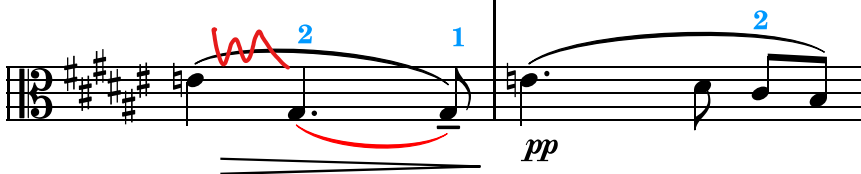
"Friskin"

Vla. part



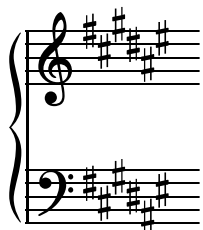
"Clarke"

Vla. part

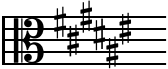


"Clarke"

Pno. part



Vla. part

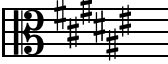


27

Vla. line

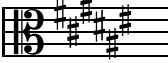
"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part

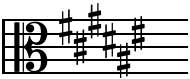


"Clarke"

Pno. part



Vla. part



Vla. line

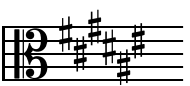
"Friskin"

Vla. part



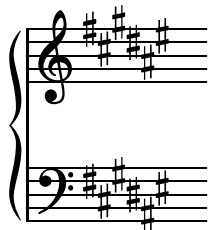
"Clarke"

Vla. part



"Clarke"

Pno. part



Handwritten musical score for "Pochettino più mosso" by Giuseppe Verdi. The score is written on two systems of staves. The first system includes a treble and bass staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line in the treble and a bass line with triplets and a "rit." marking. The second system includes a treble and bass staff with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab) and a 2/4 time signature. It features a melodic line in the treble and a bass line with triplets and a "a tempo" marking. The score is annotated with various markings: a blue box around a measure in the first system, a green box around a measure in the first system, a blue box around a measure in the second system, a purple box around the title "Pochettino più mosso", and a blue box around the tempo marking "a tempo".

The image shows a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. It features a piano introduction and a vocal solo. The piano introduction is in 3/4 time, marked 'rit.' and 'a tempo'. The vocal solo is in 3/4 time, marked 'p' and 'molto espr.'.

"Clarke"  
Pno. part

A musical score for a piano part, consisting of two staves (treble and bass clef) joined by a brace on the left. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The notes are: Treble: D5, E5, F#5, G5, A5, B5, A5, G5, F#5, E5, D5. Bass: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, A4, G4, F#4, E4, D4.

50

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*sul G*

*molto espr.*

*sul G*

*molto espr.*

"Friskin"

Vla. part

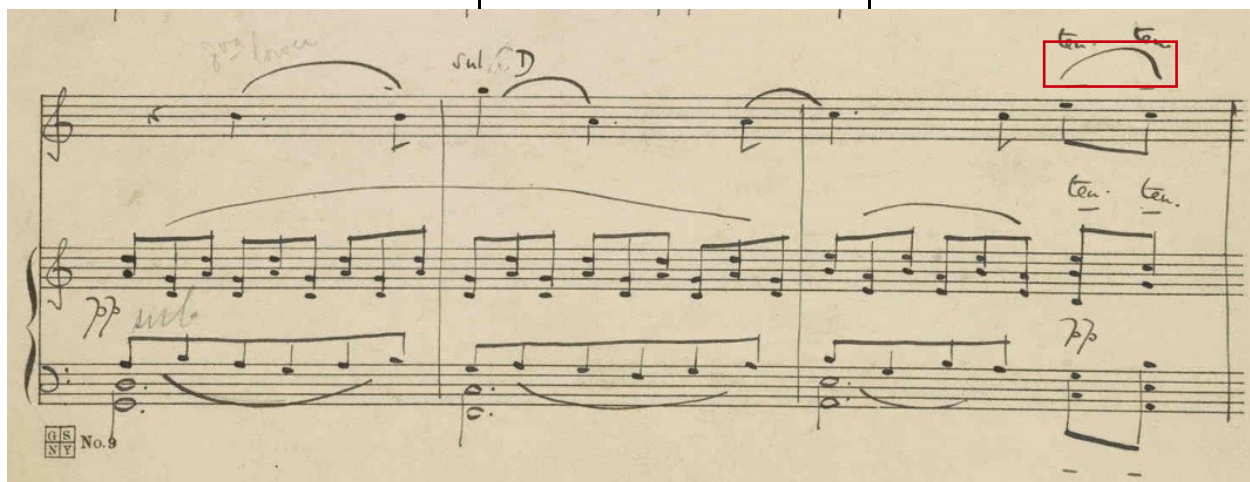
"Clarke"

Vla. part

III  
(II)  
1 restez

"Clarke"

Pno. part



The image shows a musical score for three parts: "Friskin" Vla. part, "Clarke" Vla. part, and "Clarke" Pno. part. The "Friskin" Vla. part has two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a half note G4 (marked *pp*) and a half note A4 (marked *ten.*). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a half note G4 (marked *pp*) and a half note A4 (marked *ten.*). The "Clarke" Vla. part has two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a half note G4 (marked *pp*) and a half note A4 (marked *ten.*). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a half note G4 (marked *pp*) and a half note A4 (marked *ten.*). The "Clarke" Pno. part has two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a half note G4 (marked *pp*) and a half note A4 (marked *ten.*). The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a half note G4 (marked *pp*) and a half note A4 (marked *ten.*).

Handwritten musical score for "L'Espresso" by Debussy. The score is on three staves. The top staff has a red box around a triplet of eighth notes. The middle staff has a purple box around the tempo marking "poco animato" and a red box around a quarter note. The bottom staff has a red box around a quarter note. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

"Clarke"  
Pno. part

59

Vla. part

Vla. line

Pno. part

144

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

61

Vla. part

Vla. line

Pno. part

145

*cresc.*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

63

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*colla parte* 3

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

turn

*colla parte* 3

29

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f* *appass.*

64

3

2

1

3

3

8

3

8

*appass.*

*f* *appass.*

3

8

3

3

1 2 1 2 1

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*f* *appass.*

3

(3)

2

1

3

1

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "ten." and "cresc.". There are several red annotations: a red box around the number "146" at the top, a red box around a measure in the upper staff, a red box around a measure in the lower staff, and a red box around a measure in the lower staff. There are also green annotations: a green box around the letter "F" on the left, and a green box around the word "ten." in the lower staff. The score is written on aged, slightly discolored paper.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

This image shows a handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on three staves: Treble, Alto, and Bass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems. The first system contains measures 148 and 149. The second system contains measures 150 and 151. Red boxes highlight specific musical features: triplets in measures 148, 149, and 150; a fermata in measure 149; and a measure rest in measure 150. A blue box highlights the instruction "ad lib." in measure 150. The score is written in ink on aged paper.

"Clarke"  
Pno. part

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems, each with a vocal staff and a piano staff.

**System 1:**

- Vocal Staff:** Starts with a red "V" and a fermata. The melody consists of quarter notes: G4 (F#), A4, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The first two notes are tied.
- Piano Staff:** Starts with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The accompaniment consists of quarter notes: G3, A3, B3, A3, G3, F#3, E3, D3. The first two notes are tied. The tempo marking *ad lib.* is present.

**System 2:**

- Vocal Staff:** Continues the melody with quarter notes: C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The first two notes are tied. There is a blue "3" above the first note and a blue "2" above the second note. The tempo marking *ad lib.* is present.
- Piano Staff:** Continues the accompaniment with quarter notes: C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3. The first two notes are tied. There is a yellow box with the number "150" above the third measure. The tempo marking *ad lib.* is present.

**System 3:**

- Vocal Staff:** Continues the melody with quarter notes: C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The first two notes are tied. There is a red "3" above the first note and a red "2" above the second note.
- Piano Staff:** Continues the accompaniment with quarter notes: C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3. The first two notes are tied. There is a blue "3" above the first note.

Handwritten musical score for "The Rose Tree" on three staves. The score is written in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4, indicated by a blue box. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the bottom two staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. Annotations include a red box around a measure, a purple box around the word "rit.", and a blue box around a measure. The score is numbered 152 and 153 in yellow boxes. The bottom left corner features a logo for "GS NY No. 9".

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

The image displays a musical score for the piece "Clarke" by John Williams. It is divided into three systems. The first system shows the Violin (Vla.) part in 2/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system continues the Violin part, featuring a triplet of eighth notes (labeled '3') and a quintuplet of eighth notes (labeled '5'), both marked with red 'V' symbols. The third system shows the Piano (Pno.) part, which is in 2/4 time and features a treble and bass clef. The Piano part includes a red 'V' symbol and a 'sul C' (sul ponticello) instruction. The score is presented in a clean, professional layout with clear notation and a vertical line separating the Violin and Piano parts.

Vla. part



Vla. line



Pno. part



*pp calmato*

*pp*

"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part



(IV)  
(3)

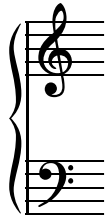
*pp*

(2)

(1)

"Clarke"

Pno. part



77

Vla. part

Vla. line

Pno. part

pp

pp

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

Vla. part

Vla. line

Pno. part

sul G

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

sul G

"Clarke"  
Pno. part

83

30

Vla. part



Vla. line



Pno. part

"Friskin"  
Vla. part"Clarke"  
Vla. part"Clarke"  
Pno. partIV *espr.*

156

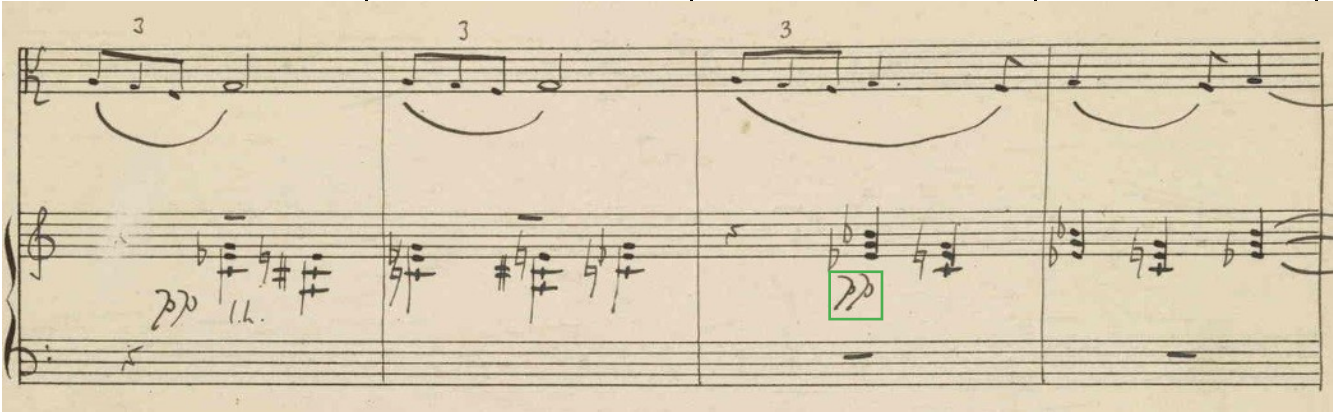
Vla. part



Vla. line



Pno. part



"Friskin"

Vla. part



"Clarke"

Vla. part



"Clarke"

Pno. part



90

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*morendo*

*ppp* ponticello tremolo

ponticello tremolo

0

*ppp*

*ppp* lontano

*ppp* trem ponticello

*morendo*

lontano

*ppp*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

95

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ppp*

*poco cresc. e animando*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

99

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*animando cresc.*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

Allegro.

101

Vla. part

Vla. line

Pno. part

31

ordinare

mf

ordinare

mf

3

3

3

3

mf

ordinare

Allegro

d = d

mf

3

Ped

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

mf

3

3

3

3

157

Vla. part

Vla. line

Pno. part

104

*cresc.*

*f*

**Risoluto.**

158

*con 8ve*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

slower

107

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*con 8ve*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

109

Vla. part

Vla. line

Pno. part

159

Handwritten musical score for measures 109-111. The score is for Viola (Vla.) and Piano (Pno.). Measure 109 is in 12/8 time, measure 110 is in 3/4 time, and measure 111 is in common time (C). The Viola part has a line of notes in measure 109 and a line of notes in measure 110. The Piano part has a complex texture with many notes in measure 109 and a simpler texture in measure 110. A red bracket highlights a phrase in the Piano part across measures 109 and 110. A yellow box with the number 159 is in the Piano part of measure 109.

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

111

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*sempre cresc.*

*loco*

*colla parte*

41.

*Prepare for viola turn*

*loco*

*sempre cresc*

160

161

*accel.*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*loco*

*colla parte*

*time*

114 **32**

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ff* *appass.*

*8<sup>va</sup> loco*

*f* *risoluto*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

*8<sup>va</sup> loco*

*ff* *appass.*

*f* *risoluto*

116

Vla. part

*appass.*

*f* *risoluto*

Vla. line

Pno. part

*ff.*

*f* *risoluto*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

118

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*molto rit.*

*ff*

12

165

No. 9

*molto rit.*

*ff*

12

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*molto rit.*

1 1 0

6

12

120 **33** **Agitato**

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*pp* *sempre*

*pp* *sub.*

4

2

2

166

*sul G - lower*

*Agitato ma con troppo Allegro d. = 126*

167

*sub.*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

2

2

123

Vla. part

Vla. line

Pno. part

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

126

Vla. part

Vla. line

Pno. part

This block contains the first three measures of a musical score. The top two staves are for Violin (Vla. part and Vla. line), and the bottom two are for Piano (Pno. part). The key signature has one sharp (F#). Measure 126 features a violin line with a slur over a quarter note and a half note, with a '2' and a green wedge indicating a second ending. A green annotation 'sempre p' is present. Measure 127 has a similar violin line with a red slur and a green wedge. Measure 128 continues the violin line with a green 'sempre p' annotation. The piano part consists of chords and single notes, with a 'sempre p' annotation in measure 128.

This block shows a handwritten manuscript of the same three measures. It includes red boxes highlighting specific notes and slurs, a blue box with 'sul C', and green boxes with 'sempre p'. The notation is more fluid and includes some additional markings like '2V' and '7#f'.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

This block contains the next three measures of the score. The top staff is for 'Friskin' (Vla. part), which is mostly empty. The middle staff is for 'Clarke' (Vla. part), showing a violin line with a blue '2' and a green wedge. The bottom two staves are for 'Clarke' (Pno. part), showing piano accompaniment. The key signature remains one sharp.

Vla. part

Vla. line

Pno. part

Modern musical score for measures 129-131. The score is for Violoncello (Vla.) and Piano (Pno.). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 12/8. The Violoncello part consists of two staves: 'Vla. part' and 'Vla. line'. The Piano part consists of two staves. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and some longer notes. A green line is drawn under the final measure of the Violoncello part, and another green line is drawn under the final measure of the Piano part.

Handwritten musical score for measures 129-131, corresponding to the modern score above. The manuscript is on aged paper. It includes the same parts: Violoncello (Vla.) and Piano (Pno.). The notation is handwritten. There are three boxes highlighting specific parts: a red box around a measure in the top staff, a green box around a measure in the middle staff, and a pink box around the text 'poco marcato' at the bottom left. A small library stamp 'GS NY' is visible in the bottom left corner.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

Continuation of the musical score for measures 132-133. The Violoncello part has two staves, 'Vla. part' and 'Vla. line'. The Piano part has two staves. The key signature remains three flats and the time signature is 12/8. In measure 133, there is a blue number '3' above a note in the 'Vla. line' staff. The Piano part shows some notes in measure 133.

132

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p*

*sempre p*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*p*

4

3

(3)

2

135

34 *mf*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*con spirito*

*mf con spirito*

170

171

172

*mf* *con spirito*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*mf*

*con spirito*

138

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ff* *mf* *cresc.* *loco* *ff* *ff*

173 174 175

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*mf* *cresc.* *ff*

141 *sul C*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

144

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*mf*

*ff*

*dim.*

*f*

178

179

*Steady*

*molto più*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*ff*

147 *sul C* *v* 181

Vla. part

*vigoroso*

Vla. line

*ff*

Pno. part

*mf*

8

*sul C*

180

*sempre*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

150

Vla. part

Vla. line

Pno. part

Handwritten musical score for measures 150-152. The score is for Violoncello (Vla.) and Piano (Pno.). The Violoncello part is in 12/8 time and features a melodic line with a fermata in measure 152. The Piano part is in 12/8 time and features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes. The score is written on three systems of staves. The first system contains measures 150 and 151. The second system contains measure 152. The third system contains measures 153 and 154. The Violoncello part is written on a single staff. The Piano part is written on two staves. The score is handwritten in black ink on aged paper. There are some red dots under the first measure of the Violoncello part. There are some green lines under the second measure of the Violoncello part. There are some green lines under the third measure of the Piano part.

Handwritten musical score for measures 182-183. The score is for Violoncello (Vla.) and Piano (Pno.). The Violoncello part is in 12/8 time and features a melodic line with a fermata in measure 183. The Piano part is in 12/8 time and features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes. The score is written on three systems of staves. The first system contains measures 182 and 183. The second system contains measure 184. The third system contains measures 185 and 186. The Violoncello part is written on a single staff. The Piano part is written on two staves. The score is handwritten in black ink on aged paper. There are some red dots under the first measure of the Violoncello part. There are some green lines under the second measure of the Violoncello part. There are some green lines under the third measure of the Piano part. There are some pink boxes around the measures. There are some yellow boxes around the measures.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

Handwritten musical staves for the "Friskin" and "Clarke" parts. The "Friskin" part is for Violoncello (Vla.) and is in 12/8 time. The "Clarke" part is for Violoncello (Vla.) and is in 12/8 time. The "Clarke" part is for Piano (Pno.) and is in 12/8 time. The staves are empty, with only the time signature and clef visible.

153

sul G

Vla. part

sempre *f*

Vla. line

*f*

Pno. part

*mf*

Handwritten musical score for measures 184 and 185. The score is on aged paper and includes a piano part (Pno. part) and a violin part (Vla. line). The piano part is in treble and bass clefs, and the violin part is in treble clef. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The score includes dynamic markings such as *f*, *mf*, and *pp*. There are handwritten annotations in green and blue ink, including 'Loop' and 'sul G'. The measures are numbered 184 and 185. The score is marked 'No. 9' and 'GS NY'.

"Friskin"  
Vla. part

sul G

"Clarke"  
Vla. partsempre *f*"Clarke"  
Pno. part

156

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*mf*

*f*

8<sup>va</sup>

186

187

188

189

*dim*

*a*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*V*

*2*

35 Comodo: quasi pastorale

159 rit. 192

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*dim. rit.*

*p espr.*

*p*

Comodo: quasi pastorale

8ve

190

191

*pp*

*mol. rit.*

*loco*

*p espr.*

Comodo - quasi pastorale  $\text{♩} = 104$

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



Vla. part



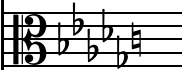
Vla. line



Pno. part



"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part

165

Vla. part

Vla. line

Pno. part

Modern musical score for measures 165-167. The Vla. part and line are in 13/8 time. The Pno. part is in 13/8 time. The score includes dynamic markings like *poco rit.*, *a tempo*, *con sordino*, and *p*. A *dim.* marking with a '9' is present in the Pno. part. A red accent mark is visible in the Pno. part.

Handwritten musical score for measures 193-195. The score includes dynamic markings like *poco rit.*, *a tempo*, *con sordino*, and *p*. A *dim.* marking is present. A red box highlights a measure in the middle staff. A pink box highlights a measure in the top staff. A purple box highlights the *poco rit.* marking. A yellow box highlights the measure number 195.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

Modern musical score for measures 193-195. The "Friskin" Vla. part and "Clarke" Vla. part are in 13/8 time. The "Clarke" Pno. part is in 13/8 time. The score includes dynamic markings like *poco rit.*, *a tempo*, *con sordino*, and *p*. A blue '1' and a blue '3' are visible in the "Clarke" Vla. part.

168

Vla. part

Vla. line

Pno. part

The image shows a musical score for Violin and Piano, measures 168-171. The Violin part (Vla. part and Vla. line) is in treble clef, and the Piano part (Pno. part) is in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings (p) and articulation (accents). The Violin part features a series of eighth notes in measure 168, followed by a quarter note in measure 169, and then a series of eighth notes in measure 170. The Piano part features a series of eighth notes in measure 168, followed by a quarter note in measure 169, and then a series of eighth notes in measure 170. The score is written for a Violin and Piano duo.

"Clarke"  
Pno. part

**36** Quasi fantasia  
senza sordino

171

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*dim.* *pp* 9

*rit.* *pp* 7

*pp poco rit* 7

*mf*



"Friskin" Vla. part

"Clarke" Vla. part

"Clarke" Pno. part

*dim.* *pp* 9

*dim.* *pp* 9

3

2 3

174

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*rit.*

*a tempo*

*p espr.*

*senza sordino*

*p*

*ten.*

*accell.*

*p rit.*

*mf*

3

198

*rit.*

*ten.*

*accell.*

*rit.*

*mf*

*a tempo*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

178

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p* *rit.* *a tempo*

*ten.* *3* *3* *accell.* *p rit.* *f a tempo*

199

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*a tempo* *a tempo* *p rit.*

7

(V) (V)

181

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*mf rinf.*

*rinf.*

*mf*

*f*

*f*

3

3

*rinf.*

200

appess.

p

3

3

3

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

184

Vla. part

Vla. line

Pno. part

201

*p sub.*

*p*

*animando*

*p*

*p sub.*

*animando*

*p*

"Friskin"

Vla. part

"Clarke"

Vla. part

"Clarke"

Pno. part

188

37

Vla. part

Vla. line

Pno. part

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

192

Vla. part

Vla. line

203

Pno. part

204

*f*

*simile*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

195

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*con 8ve*

*con 8ve*

*simile*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

197

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

*p*  
*con 8ve*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

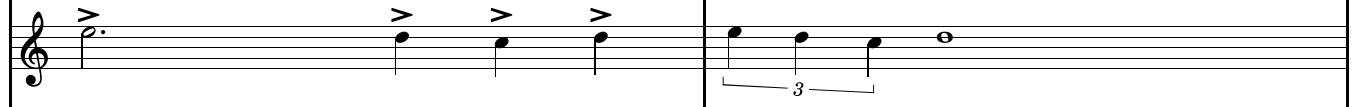
38

199

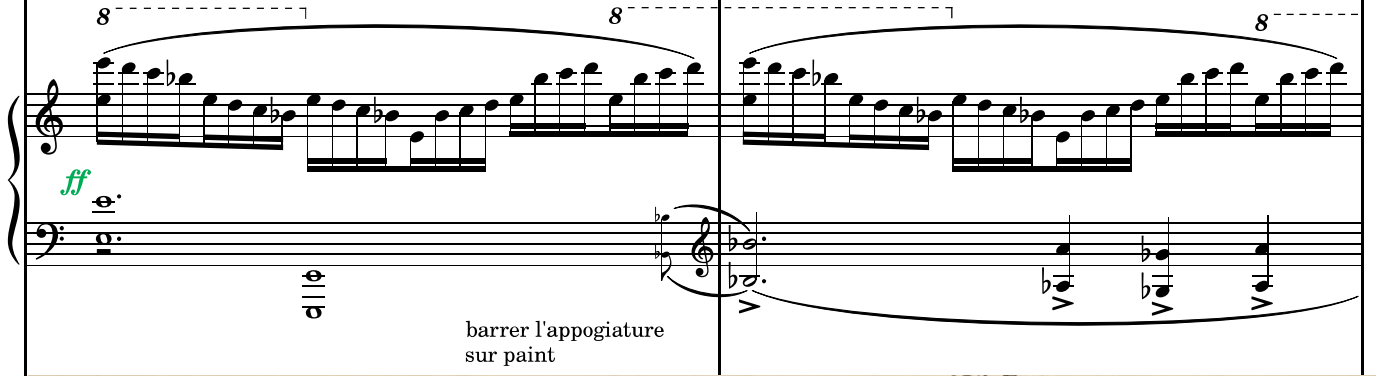
Vla. part



Vla. line



Pno. part



"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



Handwritten musical score for "No. 9" by G.S. NY. The score is written on three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The middle staff has a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The tempo marking "molto marc." is written above the bottom staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are red boxes highlighting specific parts of the score: a box around the first measure of the top staff, a box around the first measure of the bottom staff, and a box around the first measure of the middle staff.

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

203

Vla. part

Vla. line

Pno. part



"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

Handwritten musical score for Vln. part, Vln. line, and Pno. part. The Vln. part and Vln. line staves show a sequence of notes with triplets marked '3'. The Pno. part staff shows a sequence of notes with a dynamic marking 'ff' and a crescendo marking 'molto cresc.'. The score is written in ink on a white background.

Handwritten musical score for "Friskin" Vln. part, "Clarke" Vln. part, and "Clarke" Pno. part. The "Friskin" Vln. part staff shows a sequence of notes with a dynamic marking 'p sub.'. The "Clarke" Vln. part staff shows a sequence of notes with a dynamic marking 'p sub.'. The "Clarke" Pno. part staff shows a sequence of notes with a dynamic marking 'p sub.'. The score is written in ink on a white background.

205

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ten.*

*molto cresc.*

*Poco meno mosso*

*p molto espr. e calmato*

*ff*

"Friskin" Vla. part

"Clarke" Vla. part

"Clarke" Pno. part

*ten.*

*molto cresc.*

*p molto espr. e calmato*

1 2

207

Vla. part

Vla. line

Pno. part

3

3

3

0

*p*

3

3

3

0

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

3

1

II  
2

3

3

1

0

210

Vla. part

*sul G* *sul D* *rubato* *pp* *3*

Vla. line

*rubato* *pp* *poco rit.*

206

Pno. part

*p*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

*sul G* *sul D* *rubato* *pp* *3*

"Clarke"  
Pno. part

212 **39** **Agitato**

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*pp molto marcato*

*pp*

*p marcato*

207

V

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*pp molto marcato*

215

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*p*

*poco cresc.*

*p*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

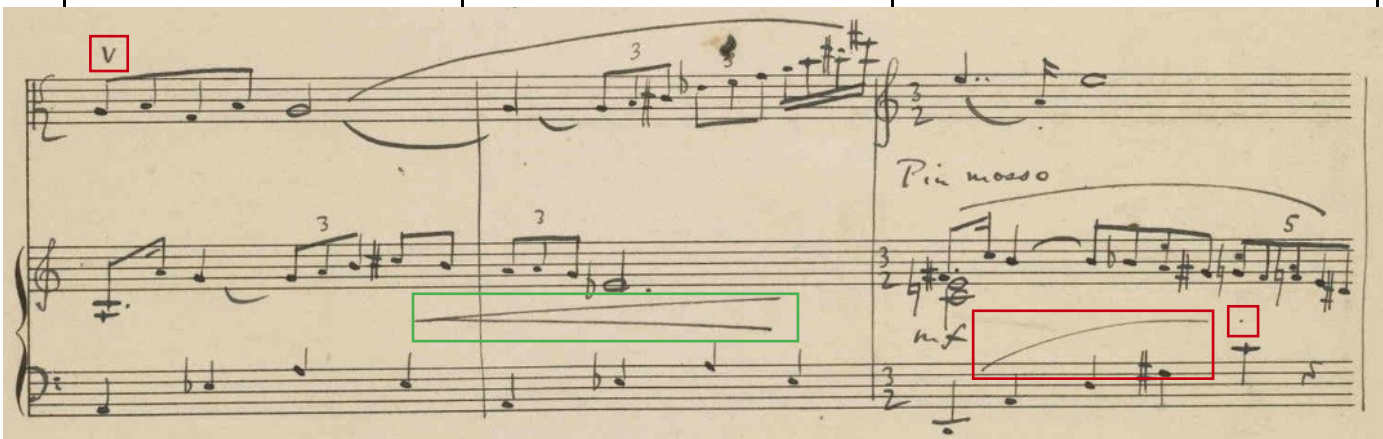
218

Più mosso

Vla. part

Vla. line

Pno. part



"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

221

Vla. part

Vla. line

Pno. part

208

*mf*

3

The image shows a musical score for measures 208 and 209. The score is written for Viola (Vla. part and Vla. line) and Piano (Pno. part). Measure 208 is marked with a yellow box and 'mf'. Measure 209 is marked with a yellow box. The score shows various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. There are green and red annotations on the score.

209

GS NY No. 9

The image shows a handwritten musical score for measures 208 and 209. The score is written for Viola (Vla. part and Vla. line) and Piano (Pno. part). Measure 208 is marked with a yellow box and 'mf'. Measure 209 is marked with a yellow box. The score shows various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. There are green and red annotations on the score.

"Friskin"  
Vla. part



"Clarke"  
Vla. part



"Clarke"  
Pno. part



223

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f animando*

*f animando*

210

*molto cresc*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

225

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*f*

3

211

212

213

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

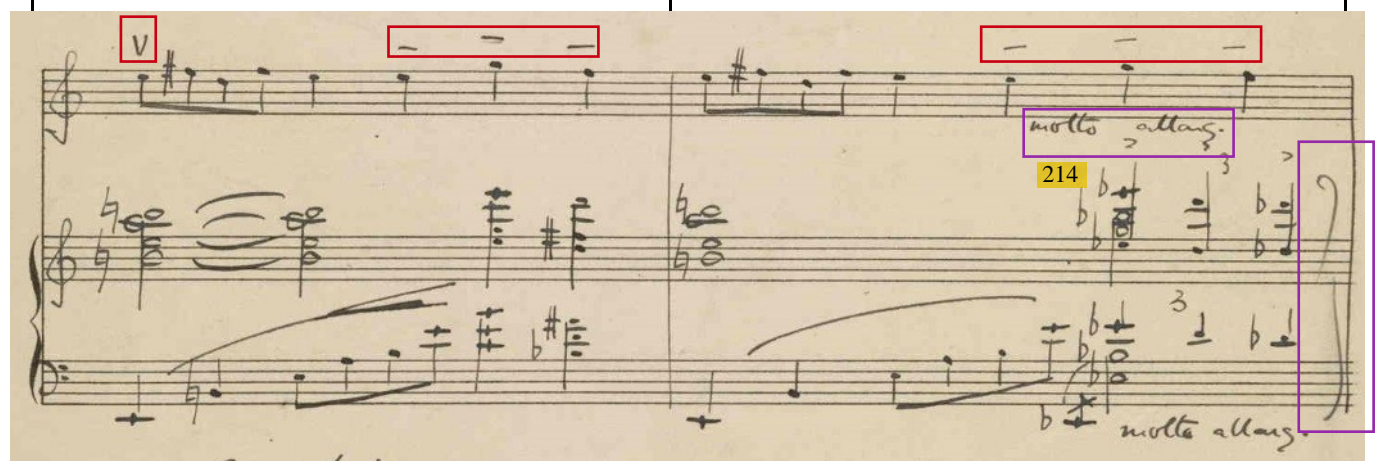
227

*molto allarg.*

Vla. part

Vla. line

Pno. part



"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

229

Vla. part

*p* *poco string.* *molto cresc.* *rit.*

Vla. line

*string.* *rit.*

Pno. part

*pp* *string.* *molto cresc.* *rit.*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*molto cresc.* *rit.* (3)

*a tempo* *molto allarg.*

Vla. part

Vla. line

Pno. part

*ff* *vibrato*

*martellato*

Red.

52

*vibrato*

217

218

*martellato*

Red

*molto rit.*

"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

*out* *molto rit.*

233

Vla. part

Vla. line

Pno. part

219

*ff*

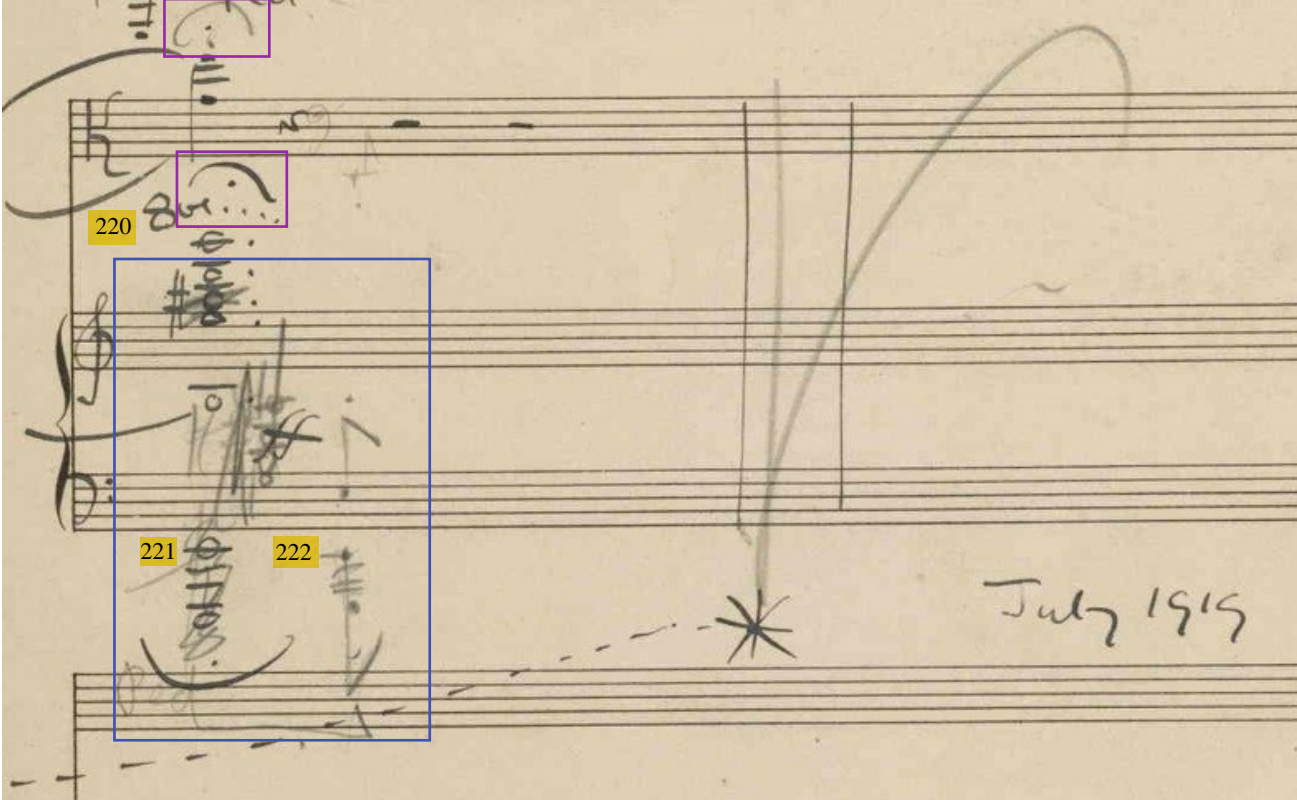
*secco*

*ff*

*secco*

*ff*

1919



"Friskin"  
Vla. part

"Clarke"  
Vla. part

"Clarke"  
Pno. part

## IV. NOTES EXPLICATIVES

N°	Mesure	
<b>Premier mouvement</b>		
1	1	Ms, encre, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> notes : coup d'archet (La poussé - Mi tiré) probablement écrit à l'encre, puis effacé, puis corrigé à l'encre par-dessus (La tiré - Mi poussé).
2	1	« Clarke » Vla. part, crayon : coup d'archet gommé.
3	3	« Clarke » Vla. part, crayon, 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> temps : un ancien doigté est effacé, probablement Ré 3 et Si 2. Les doigtés Ré 2 et Si 2 apparaissent nettement par-dessus.
4	4	Fragm. Vla. part et « Clarke » Vla. part, crayon, 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> temps : la liaison entre les 1 <sup>ers</sup> et 2 <sup>e</sup> temps est barrée. Cela correspond au sens d'archet noté depuis la mes. 2 pour jouer le Mi 2 <sup>e</sup> temps de la mes. 4 en tirant. Le Si de la mes. 4 est donc poussé.
5	4	« Clarke » Vla. part, crayon, 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> temps : « <i>sul C</i> » barré et Mi 1 <sup>er</sup> doigt. Le Si est donc joué avec un 2 <sup>e</sup> doigt en 1 <sup>re</sup> position sur la corde de Sol.
6	12	Ms, encre, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : il y a 2 notes à jouer, mais 3 traits, ce qui peut montrer l'élan d'écriture et l'élan musical souhaité.
7	15	« Friskin » Vla. part, crayon : indication « D-7 » dans la marge, indiquant le chiffrage de l'accord.
8	17	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : le point est mal placé. Il correspond au 2 <sup>e</sup> Do.
9	18	« Clarke » Vla. part, crayon, 3 <sup>e</sup> temps : 2 doigtés effacés apparaissent sous les doigtés Dob 1 Sib 1 mais ils ne sont pas lisibles.
10	20	Ms, encre, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : la dernière note, Do, est transformée en Do# dans Vla. part et Vla. line. Il en est de même dans la réexposition (cf. note 55 mes. 118). Il est raisonnable de penser que c'est un oubli dans le Ms. Le signe noté en haut à droite du Do pourrait être un # ou un 7 barré (mais il n'y a pas d'accord de 7 <sup>e</sup> ). Ce signe ne correspond pas à l'encre de la page opposée.
11	22 - 26	Ms, encre, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : la croche est répétée dans la liaison. Parfois elle est notée avec un point (Ms mes. 22), parfois avec un trait (Vla. part et Vla. line mes. 22), parfois sans articulation (Ms mes. 24). Ces articulations peuvent être considérées comme équivalentes. Les mêmes observations sont valables pour la réexposition (cf. note 56 mes 120).
12	23	Vla. part, Vla. line et Ms, encre, partie d'alto : dans cette section et dans la réexposition, la liaison à la mesure a été coupée dans Vla. part et Vla. line. Ce choix de Clarke montre un souci de réalisation

		pratique, probablement dans le but d'augmenter le volume sonore (cf. note 63 mes. 135).
13	27	Vla. part, Vla. line et Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : les 4 doubles-croches sont notées avec des articulations différentes tout au long du mouvement. On pourrait raisonnablement imaginer 4 traits sur les 4 doubles-croches comme articulation unifiée.
14	27	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : rythme ternaire transformé en rythme binaire. Cette correction est aussi effectuée à la mes. 29 et dans la réexposition (cf. notes 57 et 58 mes. 125 et 127).
15	29	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : rythme ternaire transformé en rythme binaire. Cette correction est aussi effectuée à la mes. 27 et dans la réexposition (cf. notes 57 et 58 mes. 125 et 127).
16	30	Ms, encre, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le point est mal placé. Il correspond au 2 <sup>e</sup> Sol.
17	30	Ms, crayon bleu et crayon, partie de piano, 3 <sup>e</sup> temps : « <i>rit</i> » écrit au crayon bleu et entouré au crayon. Le crayon a donc pu être utilisé après le crayon bleu, lui-même probablement ajouté en août/septembre 1919.
18	31	Ms, crayon bleu, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>allarg.</i> » entouré en bleu, probablement ajouté en août/septembre 1919.
19	31	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> temps : le « <i>f</i> » entouré au crayon est considéré comme un accent dans Pno. part. Dans Pno. part, les notations des mes. 31 et 32 sont unifiées. Dans la réexposition, les accents apparaissent dans Pno. part mais pas dans le Ms (cf. note 59 mes. 129).
20	32	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> temps : les accents ont été rajoutés au crayon. Dans Pno. part, les notations des mes. 31 et 32 sont unifiées. Dans la réexposition, les accents apparaissent dans Pno. part mais pas dans le Ms (cf. note 59 mes. 129).
21	34	Ms, crayon, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : le Fa bécarré a été rajouté ultérieurement au crayon et il est sous-entendu avec l'harmonie du piano. Il est présent dans Pno. part. Le même oubli initial se présente dans la réexposition mes. 132, mais non corrigé sur le Ms (cf. note 61 mes. 132).
22	35	Ms, partie d'alto, 4 <sup>e</sup> temps : le Fa bécarré est omis mais sous-entendu avec l'harmonie du piano. Il est rajouté dans Pno. part. Le même oubli se présente dans la réexposition mes. 133 (cf. note 62 mes. 133).

23	36	Ms, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps. Le Fa bécarré est omis mais sous-entendu avec l'harmonie du piano. Il est rajouté dans Pno. part. Il a pourtant été indiqué sur le 4 <sup>e</sup> temps. Étonnamment, il apparaît dans le Ms, à l'encre, dans la réexposition, mes. 134.
24	39	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> temps : les traits sont rajoutés au crayon. Cette notation de <i>portato</i> et de <i>rubato</i> est très présente dans le 2 <sup>e</sup> thème.
25	52	« Clarke » Vla. part, crayon : les doigtés effacés pourraient avoir été notés en 2 fois : Sib 3 (Lab) Sol 2 Fa 1 (Sol) Lab 1 d'une part et Sib 3 (Lab) Sol 3 (Fa) Sol 1 (Lab) d'autre part.
26	53	« Clarke » Vla. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : le doigté Do 2, presque effacé, apparaît sous le doigté Do 3, aussi presque effacé.
27	57	« Clarke » Vla. part, crayon, 3 <sup>e</sup> temps : au-dessus de la partie, le doigté 1 a été effacé. En-dessous de la partie, le doigté 1 a été ajouté. Comme le chiffre est noté proche de la mes. 57, il a été considéré que le doigté 1 avait été remis après avoir été effacé. L'autre possibilité serait qu'il corresponde au Mib de la mes. 63 (cf. note 30 mes. 63).
28	61	Ms, crayon, partie de piano, 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> temps : la mention « <i>colla parte</i> » indique un <i>rubato</i> , mention de <i>rubato</i> pas systématiquement reprise dans l'édition Chester de manière générale.
29	63	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 1 <sup>er</sup> temps : octave rajoutée, reprise dans Pno. part.
30	63	« Clarke » Vla. part, 3 <sup>e</sup> temps : voir note 27 mes. 57 concernant le doigté 1.
31	65	Ms, encre et crayon, partie de piano : « <i>poco rit</i> » écrit à l'encre, repassé au-dessus au crayon par « <i>molto rit</i> ».
32	65	« Clarke » Vla. part, crayon, 2 <sup>e</sup> temps : un doigté effacé apparaît sur Lab 3, probablement Lab 2.
33	67	« Clarke » Vla. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : doigté 3 effacé, doigté 2 écrit par-dessus le 3, puis effacé.
34	68	Ms, crayon, partie de piano, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : le Fa bécarré est sous-entendu avec l'harmonie et a été rajouté ultérieurement au crayon.
35	70	Ms, crayon, partie de piano, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : le Fa bécarré est sous-entendu avec l'harmonie et a été rajouté ultérieurement au crayon.
36	78	Vla. part, Vla. line et Ms, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : dans la gamme, un Sol a été rajouté dans Vla. part, donnant plus d'aisance instrumentale, sans nécessairement utiliser la corde à vide de Sol.

37	78	Pno. part, 4 <sup>e</sup> temps : « <i>pp</i> » isolé, probablement prévu pour le début de la mes. 79 comme indiqué sur le Ms. Il s'agit d'une erreur d'impression.
38	82	« Clarke » Vla. part, 3 <sup>e</sup> temps : traces de gomme à l'endroit du Sol double-croche et doigté 3. Un doigté Sol 4 est supposé.
39	91	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : le Si noté à l'encre est corrigé par un Do au crayon, et ce Do est repris dans Vla. part.
40	103	« Clarke » Vla. part, crayon : doigtés effacés. « <i>sul D</i> » entouré, puis rayé. En-dessous du Do, apparaît, effacé : II, puis 4 au-dessus de 2. Entre Lab et Sol, III est gommé. Lab et Sol sont notés chacun avec un 3 <sup>e</sup> doigt, effacé. Seul un 4 apparaît nettement au-dessous du Do, comme étant le dernier doigté choisi. Cela indique 3 doigtés différents: Do 2 corde de Ré, Lab 4 corde de Sol, Sol 3 corde de Sol; Do 2 corde de Ré, Lab 3 corde de Ré; Do 4.
41	104	« Clarke » Vla. part, crayon : 2 coups d'archets apparaissent, en plus de celui imprimé, une liaison Lab-Sol effacée avec trait sur le Fa effacé et une liaison Lab-Fa.
42	105	« Clarke » Vla. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : une liaison sur les 2 notes Mib-Mi bécarre a été ajoutée puis effacée. La liaison imprimée des 3 notes est rayée.
43	106	« Friskin » Vla. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : le doigté 0 correspond à l'harmonique sur la corde de La.
44	107	Vla. part, Vla. line, Ms partie d'alto : le Ré a une valeur rythmique de 2 ou 3 temps selon les parties. Si l'on considère que Clarke a relu la partie de piano de l'édition Chester, on peut choisir Vla. line comme référence dans ce cas précis. Le Ré aurait donc une valeur rythmique de 2 temps et non 3.
45	106 - 107	Ms, crayon, partie de piano, partie haute : « <i>right hand 2 octaves higher</i> ». Cette idée, ajoutée au crayon donc dans une 2 <sup>e</sup> phase, voit sa réalisation dans l'édition Chester. Par ailleurs, 2 points d'orgue ont été supprimés mes. 106.
46	107	« Clarke » Vla. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : le doigté 0 correspond à l'harmonique sur la corde de Ré. Ce doigté apparaît déjà dans le Ms (cf. « 0 » encadré en bleu). Cela indique que Clarke a fréquemment utilisé ce doigté.
47	109	Ms, encre, partie de piano, partie haute : les traits s'arrêtent au La. Dans Pno. part, donc dans une version ultérieure et revue par Clarke, ils continuent jusqu'à la fin de la mesure, version qu'il semble raisonnable de privilégier.

48	110	Ms, crayon, partie de piano, 2 <sup>e</sup> temps : le « <i>sf</i> » n'a pas été pensé dans la version initiale. Il a été rajouté au crayon. Dans Vla. part, l'à-défaut indique une note avec accent plutôt qu'avec <i>sf</i> .
49	111	Pno. part, partie haute, 1 <sup>er</sup> temps : sur la 2 <sup>e</sup> croche, Mib, le point doit être une erreur car c'est la seule fois où il apparaît sur ce motif.
50	112	Vla. part, Vla. line, Ms partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le Fa bécarré, omis dans le Ms, est rajouté dans Vla. part. Il n'y a pas de doute, puisqu'il est noté bécarré dans l'exposition, à la mes. 14.
51	112	Ms, encre, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : « 3 » indique une liaison de triolet, qui est rayée. Le rythme a dû être transformé ultérieurement par un rythme binaire avec des doubles-croches. A l'évidence, il s'agit d'une erreur d'écriture.
52	114	« Friskin » Vla part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : le rappel d'altération # est surprenant, si l'on pense que cette partition a été utilisée par Clarke.
53	114	« Friskin » Vla part, crayon, 2 <sup>e</sup> temps : la flèche pourrait indiquer d'avancer dans le tempo.
54	116	Ms, crayon, partie de piano, partie haute, 3 <sup>e</sup> temps : trait sous le Solb, indiquant peut-être un appui.
55	118	Ms, encre, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : la dernière note, Do, est transformée en Do# dans Vla. part et Vla. line. Il en est de même dans l'exposition, voir note 10 mes. 20. Il est raisonnable de penser que c'est un oubli dans le Ms.
56	120 - 124	Ms, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : la croche est répétée dans la liaison. Parfois elle est notée avec un point (Ms mes. 22), parfois avec un trait (Vla. part et Vla. line mes. 22), parfois sans articulation (Ms mes. 24). Ces articulations peuvent être considérées comme équivalentes. Les mêmes observations sont valables pour l'exposition (cf. note 11 mes. 22).
57	125	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : rythme ternaire transformé en rythme binaire. Cette correction est aussi effectuée dans l'exposition (cf. notes 14 et 15 mes. 27 et 29).
58	127	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : rythme ternaire transformé en rythme binaire. Cette correction est aussi effectuée dans l'exposition (cf. notes 14 et 15 mes. 27 et 29).
59	129	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> temps : les accents ne sont pas notés dans le Ms mais apparaissent dans Pno. part. Cet ajout correspond à l'exposition (cf. note 20 mes. 32).

60	129	Ms, crayon, partie de piano, 4 <sup>e</sup> temps : le Fa bécarré est sous-entendu avec l'harmonie et a été rajouté ultérieurement. Cela correspond aussi à la mesure à l'identique dans l'exposition, mes. 31.
61	132	Ms, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : dans le Ms, le Fa bécarré est omis mais sous-entendu avec l'harmonie du piano. Il est rajouté dans Pno. part. Le même oubli se présente dans l'exposition mes. 34, mais corrigé au crayon dans le Ms (cf. note 21 mes. 34).
62	133	Ms, partie d'alto, 4 <sup>e</sup> temps : dans le Ms, le Fa bécarré est omis mais sous-entendu avec l'harmonie du piano. Il est rajouté dans Pno. part. Le même oubli se présente dans l'exposition mes. 35 (cf. note 22 mes. 35).
63	135	Vla. part, Vla. line et Ms, partie d'alto : dans cette section et dans l'exposition, la liaison à la mesure a été coupée dans Vla. part et Vla. line. Ce choix de Clarke montre un souci de réalisation pratique, probablement dans le but d'augmenter le volume sonore (cf. note 12 mes. 23).
64	136	Clarke » Vla. part, encre, 1 <sup>er</sup> temps : un trait apparaît sous le doigté La# 2, qui pourrait indiquer un doigté précédent, avec le 1 <sup>er</sup> doigt devant rester en place pour jouer La# 1.
65	138	« Clarke » Pno. part, crayon, sur la barre de mesure : une croix barre la liaison du Sib. Ce signe doit être personnel au pianiste, il n'apparaît qu'une seule fois.
66	139	« Clarke » Vla. part, crayon, 3 <sup>e</sup> temps : le doigté II 3 est presque effacé. Il est recouvert par le doigté bien visible au crayon 3.
67	143	Ms, crayon bleu, crayon, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : à l'encre, <i>cresc</i> est noté. La nuance <i>p</i> est ajoutée au crayon bleu et l'ensemble « <i>p cresc</i> » est entouré au crayon. Sous la portée, une autre nuance, <i>mf</i> , au crayon bleu, a été notée avec des caractères larges, puis rayée, toujours en bleu. Il est à noter que, en l'absence de nuance dans le Ms pour la mes. 142, la nuance <i>p</i> notée en bleu est en fait un <i>p subito</i> . Cela n'est pas le cas dans Pno. part, puisqu'un <i>decrescendo</i> y apparaît mes. 142. Dans aucune des parties, l'alto n'a de nuance <i>decrescendo</i> à la mes. 142.
68	143	« Clarke » Vla. part, crayon : le doigté La 2 Mib 1 Ré 2 est presque effacé. Il est recouvert par le doigté bien visible au crayon La 0 et Ré 3.
69	147	« Clarke » Pno. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : remplaçant le « <i>ff</i> » imprimé et rayé, « <i>f</i> » est noté au crayon.

70	147	« Clarke » Vla. part, crayon : le doigté effacé est probablement Sib 4, cela qui implique d'être sur la corde de La et contredit le II de la mesure précédente. Il y a donc 2 phases de doigtés bien distinctes.
71	167	Ms, crayon, partie de piano, partie haute, 1 <sup>er</sup> temps : le silence noté à l'encre est remplacé par 2 croches Sol Mi rajouté au crayon. Cette correction est reprise dans Pno. part.
72	169	« Clarke » Vla. part, 2 <sup>e</sup> temps : une annotation est effacée, sur le Sol#, # ou 4, les deux étant plausibles. Le doigté 1 est ajouté au crayon par-dessus.
73	170	« Clarke » Vla. part, 3 <sup>e</sup> temps : trace d'un élément effacé, peut-être un signe de poussé, ce qui est plausible.
74	172	« Clarke » Pno. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : le point d'interrogation vise le Ré bécarré, ce qui correspond probablement à une interrogation du pianiste.
75	175 - 176	Ms, encre et crayon, partie de piano et Pno. part : les notes de basse initiales sont Mi Si. Le Si est rayé par une croix au crayon. Dans Pno. part, ces 2 notes sont remplacées par une octave, dans la continuité de la mes. 174.
76	179	Ms, encre et crayon, partie de piano : les liaisons notées à l'encre sont rayées au crayon, ce qui correspond au signe de pédale, qui n'est valable que pour la mesure. Ces liaisons ne renvoient à aucun élément mes. 180.
<b>Deuxième mouvement</b>		
77	4	Ms, encre, partie de piano, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : la note d'origine semble être un La, corrigé en Sol. Le signe au-dessus du 2 <sup>e</sup> temps pourrait signifier un ralenti, que le trait sur le Sol renforce.
78	11	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 1 <sup>er</sup> temps : la note écrite à l'encre Solb Réb est corrigée au crayon pour un Solb grave. Cette version est reprise dans Pno. part.
79	12	Ms, crayon, au-dessus de la partie d'alto : "P.T.U." (notation probable pour jouer près du chevalet).
80	16	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : 2 Sol apparaissent à l'encre effacée.
81	19	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : le doigté 3 implique une harmonique, d'où la notation "0" sur Vla. part et Vla. line.
82	21 - 22	Ms, encre, partie de piano : les nuances approximatives sont probablement dues à une écriture rapide.
83	25	Ms, crayon, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : sur la partition à l'encre, il n'y a pas de nuance. Le F a été rajouté au crayon ultérieurement.

84	26	Ms, partie de piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : les 3 croches sont notées initialement <i>f</i> à l'encre, corrigées <i>mf</i> au crayon, alors qu'elles restent <i>f</i> dans la réexposition mes. 129.
85	27	Ms, crayon, partie de piano, partie haute, 1 <sup>er</sup> temps : pour les mes. 27, 31 et 35, les nuances diffèrent pour l'appoggiature et la note longue. Mes. 27, dans le Ms et Pno. Part, l'appoggiature est plus forte que la note longue; le <i>p</i> semble correspondre au Mi aigu. Dans la réexposition, ces nuances détaillées n'apparaissent pas mais la nuance subite piano est particulièrement marquée. Au vu des nombreuses solutions, la nuance <i>p</i> dès le début de la mesure semble appropriée.
86	27	Ms, crayon, partie de piano, partie basse : 2 Mi apparaissent au crayon léger sur la partie basse, il s'agit probablement de la version pour violoncelle, souvent marquée au crayon léger.
87	29	Ms, encre, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : nuance <i>p</i> de rappel, non reprise dans Pno. Part.
88	31	Ms, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : entre les mes. 27, 31 et 35, les nuances diffèrent pour l'appoggiature et la note longue. Mes. 31, dans le Ms, l'appoggiature est plus forte que la note longue; le <i>p</i> semble correspondre au Mi aigu. Dans Pno. part, l'appoggiature est notée <i>p</i> , mais il s'agit probablement d'une inexactitude car la nuance est à la hauteur de la note aigüe, et pourrait donc s'y référer. Dans la réexposition, ces nuances détaillées n'apparaissent pas mais la nuance subite piano est particulièrement marquée. Au vu des nombreuses solutions, la nuance <i>p</i> dès le début de la mesure semble appropriée.
89	31	Ms, encre effacée ou crayon, partie d'alto, dernière note : un Ré apparaît sous le Sib. Il est corrigé sur Vla. part et Vla. line par un Mib. Ces notes correspondent à celles de la réexposition, mes. 135. Il pourrait y avoir eu une confusion avec la mes. 32.
90	32	Ms, encre, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : la double corde Mib Sib notée sur le Ms n'est pas reprise dans Vla. part et Vla. line. Ces notes correspondent à celles de la réexposition, mes. 136. Il pourrait y avoir eu une confusion avec la mes. 31. Il semblerait raisonnable de jouer la double corde Mib Sib.
91	34	Ms, encre, partie de piano, partie haute, 1 <sup>er</sup> temps : le point d'articulation est manquant, alors qu'il est habituellement présent sur ce motif.

92	34	Ms, partie de piano et « Clarke » Vla. part, fin de la mesure : virgule marquant le changement de carrure). La nuance subite apparente sur le Ms <i>f</i> avec <i>p subito</i> au début de la mes. 35 peut expliquer cette virgule. Ces indications de la main de Clarke montrent l'énergie souhaitée pour cette respiration.
93	35	Pno. Part, 1 <sup>er</sup> temps : l'appoggiature est notée avec une liaison, à l'identique de la mes. 31. Cette liaison n'apparaît pas dans le Ms à la mes. 35. Cette liaison manque aussi dans le Ms dans la réexposition, mes. 131 et 139.
94	35	Ms, encre, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : entre les mes. 27, 31 et 35, les nuances diffèrent pour l'appoggiature et la note longue. Mes. 35, dans le Ms et Pno. part, l'appoggiature est notée <i>p</i> , mais il s'agit probablement d'une inexactitude car la nuance est à la hauteur de la note aigüe, et pourrait donc s'y référer. Dans la réexposition, ces nuances détaillées n'apparaissent pas mais la nuance subite piano est particulièrement marquée. Au vu des nombreuses solutions, la nuance <i>p</i> dès le début de la mesure semble appropriée.
95	38	Ms, encre, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le La# pensé à l'origine a été enlevé, pour plus de fluidité dans un tempo rapide. On retrouve d'ailleurs ce changement dans la réexposition (cf. note 122 mes. 142).
96	39	Vla. part, Ms, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le Ré bécarré est omis, bien que sous-entendu par le doigté d'harmonique. Il est présent dans Vla. part et c'est ainsi qu'il est souhaitable de le jouer.
97	42	Vla. part et Vla. line, Ms partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le rythme 4 doubles-croches – 1 croche apparaît toujours lié par temps. Ici, la croche est séparée pour permettre d'arriver en tirant à la mes. 43. C'est le seul cas avec la réexposition mes. 146.
98	43	Ms, encre et crayon, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : le <i>f</i> est entouré, marquant l'importance de la nuance. Cette insistance se retrouve dans la nuance <i>f sempre</i> de Vla. part.
99	43	« Friskin » Vla. part, crayon, 2 <sup>e</sup> temps : avec le <i>fp</i> rajouté, l'alto s'efface pour laisser le piano jouer <i>p</i> . La notation <i>f sempre</i> indiquée pour l'alto mes. 43 et 45 indique que l'alto ne doit pas changer sa nuance <i>f</i> , comme il serait naturel de le faire, pour s'adapter à la nuance du piano. La notation sur "Friskin" Vla. part est intervenue après l'édition et correspond à une réalisation pratique d'équilibre entre le piano et l'alto, souhaitable pour la clarté du discours.

100	45	Ms, encre, partie d'alto : l'alto est souhaité jouant <i>f</i> en permanence. Les rappels de nuance des mes. 45 et 48 montrent qu'il n'est pas naturel de maintenir cette nuance <i>f</i> . Comme pour les mes. 43, il est souhaitable d'utiliser la nuance <i>fp</i> notée dans "Friskin" Vla. part mes. 47 (cf. note 99 mes. 43).
101	47	Pno . part, 2 <sup>e</sup> temps : le rythme 4 doubles-croches – 1 croche apparaît toujours lié par temps avec la croche piquée. Le point est donc manquant sur Pno. part, comme indiqué dans l'à-défaut de Vla. part.
102	58	Ms, encre et crayon, partie de piano : sur le 1 <sup>er</sup> temps, la nuance <i>crescendo</i> est notée à l'encre puis repassée au crayon. Ce <i>crescendo</i> au crayon est rayé. 2 <i>diminuendo</i> apparaissent au crayon sur le 2 <sup>e</sup> temps, entre les 2 parties et, de manière très visible, sous la partie basse. Avec le <i>ritardando</i> , la nuance s'adoucit. Cet adoucissement n'est pas retranscrit dans Pno. part.
103	62	Ms, crayon, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : si c'est bien un signe de poussé que l'on voit, c'est incohérent avec le poussé de la mes.63, noté plus clairement à l'encre. Clarke utilise peu la succession de poussés. On pourrait imaginer que ce poussé a été partiellement effacé.
104	75	Pno. part, Ms, encre, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : la nuance « <i>piu p.</i> » est traduite par pp dans Pno. part.
105	77	Ms, crayon, partie de piano, partie haute, 1 <sup>er</sup> temps : la virgule, non reprise dans Pno. part, et la mention « Tempo » laissent apparaître une véritable respiration. Il est à noter qu'initialement, les mes. 77 et 78 n'étaient pas prévues à tempo.
106	80	Ms, encre ou crayon, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le poussé aurait pu être rajouté après la notation initiale à l'encre. Il est incohérent avec la liaison notée jusqu'au Sol#.
107	88	Ms, encre, partie de piano, partie basse, 1 <sup>er</sup> temps : d'autres notes étaient inscrites à l'origine (La# Do Fa La#/Si).
108	100 - 102	Ms, encre et crayon, partie de piano : les <i>decresc.</i> notés à l'encre mes. 100 et mes. 101 et 102 sont rayés tous les 2 au crayon.

109	102	Ms, encre et crayon, « Clarke » Pno. part, 1 <sup>er</sup> temps : sur le Ms, un <i>rite</i> est noté à l'encre sous la partie de piano. Il est réécrit en caractères plus larges au crayon entre les 2 parties de piano ; une virgule et un point d'arrêt ont été ajoutés à la fin de la mesure. Par ailleurs, dans « Clarke » Pno. part, une indication au crayon apparaît : « straight on » et les virgules sont barrées. Des versions différentes de <i>rubato</i> ont donc été expérimentées par Clarke. Cette souplesse dans le <i>rubato</i> n'est pas toujours présente dans la notation mais constitue l'un des marqueurs de cette <i>Sonate</i> , comme le prouve cet exemple.
110	104	Ms, encre, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : le rythme 4 doubles-croches – 1 croche apparaît toujours lié par temps, comme corrigé dans Pno. part. On peut raisonnablement penser qu'il s'agit d'une écriture rapide et peu précise sur le Ms.
111	107	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : le doigté 3 implique une harmonique, d'où la notation "0" sur Vla. part et Vla. line.
112	108	Ms, encre, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le rythme 4 doubles-croches – 1 croche apparaît toujours lié par temps, comme corrigé dans Pno. part. On peut raisonnablement penser qu'il s'agit d'une écriture rapide et peu précise sur le Ms.
113	115	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : le doigté 4 implique une harmonique, d'où la notation "0" sur Vla. part et Vla. line.
114	116	Pno. part, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : le rythme 4 doubles-croches – 1 croche apparaît toujours lié par temps avec la croche piquée. Il s'agit donc d'une erreur d'édition.
115	118 - 120	Ms, encre et crayon, partie d'alto : mes. 118, au-dessus du dernier Sol, on peut lire, au crayon, le doigté 0 et, en-dessous, un autre 0 probablement repassé par un 1. Mes. 119, on peut lire, au-dessus du Do, les doigtés 0 et, en-dessous, un 1. L'utilisation du 1 <sup>er</sup> doigt permet une glissade vers le 1 <sup>er</sup> temps et explique le glissando noté dans l'édition Chester. On retrouve le doigté d'harmonique du Do à la mes. 120.
116	119	Ms, encre et crayon, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : le <i>mf</i> est écrit à l'encre puis rayé au crayon ; un autre <i>mf</i> est noté séparément au crayon puis rayé au crayon. Ces annotations, qui dénotent des hésitations lors des répétitions, trouvent leur clarification dans le choix de la nuance <i>f</i> dans Pno. part.
117	121	Ms, partie d'alto et de piano, 1 <sup>er</sup> temps : p entouré pour alto et piano, montrant l'importance de ce p.

118	125	« Clarke » Vla. part, crayon : un coup d'archet très peu visible apparaît, Sol 2 <sup>e</sup> note et Sib 4 <sup>e</sup> note poussé. Cela impliquerait que chaque note soit détachée dans ce premier temps (Do tiré Sol poussé Sol tiré). Par-dessus, un autre coup d'archet apparaît plus nettement, reliant Sol 2 <sup>e</sup> note poussé et Sib 4 <sup>e</sup> note tiré. Ces deux coups d'archet sont satisfaisants dans leur réalisation.
119	127	Ms, crayon, partie de piano, partie haute, 1 <sup>er</sup> temps : le remplacement de l'accord par un silence, au crayon, n'est pas repris dans Pno. part.
120	130	Ms, partie de piano, 2 <sup>e</sup> temps : les 3 croches sont notées <i>f</i> , alors qu'elles étaient notées <i>mf</i> dans l'exposition mes. 26. L'articulation (trait ou accent) diffère : dans l'à-défaut de Vla. part, des traits sont notés, alors que dans Pno. part, ce sont des accents. On peut penser que, dans la réexposition, ces 3 notes sont plus fortes et accentuées que dans l'exposition.
121	131	Ms, encre, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : sur la 2 <sup>e</sup> croche, Do a été corrigée en Mi. Il s'agit très probablement d'une erreur d'écriture.
122	142	Ms, encre, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> temps : le Sib pensé à l'origine a été enlevé, pour plus de fluidité dans un tempo rapide. On retrouve ce changement dans l'exposition (cf. note 95 mes. 38).
123	146	Ms, partie d'alto, Vla. part et Vla. line, 2 <sup>e</sup> temps : le rythme 4 doubles-croches – 1 croche apparaît toujours lié par temps. Ici, la croche est séparée dans Vla. part pour permettre d'arriver en tirant à la mesure 147. C'est le seul cas avec la réexposition mes. 42. La version à retenir est celle de Vla. part.
124	147	Ms, encre, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : un <i>f</i> apparaît à l'encre effacée sous le <i>pp</i> . Cette indication <i>f</i> semble être une erreur.
125	147	« Clarke » Vla. part : des indications de doigté apparaissent au crayon léger : La 1 <sup>er</sup> temps 1, <i>sul C</i> barré, La 2 <sup>e</sup> temps 3. Une autre indication, plus foncée, indique IV. Cette indication est plus tardive et elle indique le choix de jouer sur la corde de Do, mais on ne sait pas précisément à partir de quelle note. On retrouve l'appétence de Clarke pour l'utilisation des timbres des différentes cordes.
126	148	Ms, crayon bleu épais, au-dessus la barre de mesure : le point d'orgue est rayé, remplacé par une virgule. On retrouve la préférence de Clarke pour les virgules, qui sont plus vivantes que les points d'orgue.
127	150	Pno. part, partie basse, dernière note : le point est manquant sur la dernière note dans la partie du bas, comme indiqué mes. 148. Dans le Ms, mes. 150, il est omis dans les 2 parties. Le <i>rit</i> pourrait expliquer que cette articulation soit différente de la mes. 148.

128	159	Ms, crayon, partie de piano : le « <i>poco a poco</i> » est souligné, marquant l'importance d'un <i>animando</i> graduel.
129	169	Pno. part, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : le rythme 4 doubles-croches – 1 croche apparaît toujours lié par temps avec la croche piquée. Il s'agit donc d'une erreur d'édition.
		<b>Troisième mouvement</b>
130	9 - 19	Vla. part, Vla. line et Ms, encre, partie d'alto : dans cette section, la liaison à la mesure a été coupée dans Vla. part et Vla. line. Ce choix de Clarke montre un souci de réalisation pratique, probablement dans le but d'augmenter le volume sonore.
131	10	Vla. part, 1 <sup>er</sup> temps : le point sous le fa# semble être une erreur d'édition.
132	10	Vla. part, 3 <sup>e</sup> temps : la croche est répétée dans la liaison. Parfois elle est notée avec un trait (Vla. part et Vla. line), parfois sans articulation (Ms). Ces articulations peuvent être considérées comme équivalentes.
133	12	Ms, encre et crayon, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : la mention « <i>sul G</i> » notée à l'encre est contradictoire avec l'indication « II », qui indique la 2 <sup>e</sup> corde pour l'alto, c'est-à-dire la corde de Ré.
134	12	Ms, crayon, partie de piano : le <i>crescendo</i> est ajouté au crayon.
135	16	Vla. part, 3 <sup>e</sup> temps : la croche est répétée dans la liaison. Parfois elle est notée avec un trait (Vla. part et Vla. line), parfois sans articulation (Ms). Ces articulations peuvent être considérées comme équivalentes.
136	16	Ms, encre, partie d'alto, 3 <sup>e</sup> temps : « 0 » implique un changement de corde.
137	20	Ms, crayon bleu, partie de piano, 3 <sup>e</sup> temps : un <i>crescendo</i> remplace le <i>diminuendo</i> noté à l'encre.
138	23	Ms, crayon bleu, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>Pochettino piu mosso</i> » est rayé en bleu. Ce choix d'édition est probablement volontaire de la part de Clarke.
139	25	Ms, encre, partie de piano, 2 <sup>e</sup> temps : accord effacé. Le rythme du 1 <sup>er</sup> temps en est modifié (noire blanche devient noire pointée).
140	35	Ms, encre, partie d'alto 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> temps : erreur de rythme dans le Ms. Le La est une double-croche et non une croche, comme noté dans Vla. part et Vla. line.
141	37	Ms, encre, partie d'alto ou de piano, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>espress</i> », disparu dans toutes les parties de l'édition Chester. Cette mention est probablement destinée à l'alto.
142	45	Ms, encre, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>Pochettino meno mosso</i> » n'apparaît pas dans l'édition Chester. Ce choix est probablement volontaire de la part de Clarke.

143	49	Ms, encre, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>Pochettino piu mosso</i> » n'apparaît pas dans l'édition Chester. Ce choix est probablement volontaire de la part de Clarke.
144	60	Ms, encre et crayon, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : la liaison semble rayée au crayon puis cette rayure aurait été effacée. L'autre hypothèse est que l'encre encore humide ait bavé. L'articulation de ce motif n'est pas non plus claire mes. 63 dans le Ms.
145	62	Pno. part, 3 <sup>e</sup> temps : un point isolé, qui semble être une erreur d'édition, se trouve entre les 2 premières notes du sextolet. Il ne se trouve pas dans l'édition Masters Music Publications, Inc. ni dans l'édition de 1921 de Chester.
146	67	Ms, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : il n'est pas aisé de comprendre la liaison du 1 <sup>er</sup> temps. Est-ce une liaison de triolet ou une liaison de coup d'archet ? Dans la partie de piano du Ms, Clarke ne note pas la liaison de triolet. Dans la partie d'alto du Ms, les traits indiquent un détaché marqué, soit dans le même coup d'archet, soit détaché.
147	68	Vla. part : le dim. sur un temps a été rajouté lors de l'édition. Cette nuance peut être mise en regard de celle de la mes. 21 : si des accents sont notés pour la partie d'alto, le piano garde ce même diminuendo sur un temps. Dans un souhait d'unifier les nuances entre elles, le diminuendo sur un temps est le plus fréquent et le plus cohérent.
148	68	Ms : les deux instruments ont des liaisons. Les accents notés dans la partie d'alto semblent induire un détaché, applicable aux deux instruments.
149	69	Ms, partie d'alto, 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> temps : les liaisons de triolet n'apparaissent plus. Il n'y a donc pas de cohérence avec les mes. 67 et 68.
150	69	« Clarke » Pno. part, partie haute, 3 <sup>e</sup> temps : une liaison relie le Do bécarré 3 <sup>e</sup> note à l'accord de la mes. 70. (voir note suivante). Voir note 151 mes. 70.
151	70	Pno. part, partie haute, 1 <sup>er</sup> temps : le Do blanche semble être une erreur. Il ne faut pas le jouer car il n'est pas présent dans le Ms. Dans « Clarke » Pno. part, une liaison apparaît du Do fin de la mes. 69 à celui de la mes. 70, pour pallier à l'incohérence liée à cette erreur d'édition. Voir note 150 mes. 69.
152	73	Ms, encre et crayon, partie d'alto : changement de notes. Do Sib, à l'encre devient Do blanche, au crayon puis Do noire sur Vla. part.
153	73	Ms, encre repassée au crayon, barre de mesure : le point d'orgue est déplacé sur les silences dans Vla. line et Pno. part. Cette réécriture fait suite aux changements de la mes. 152.

154	84	Ms, crayon, partie de piano : l'arpège du 1 <sup>er</sup> temps est rajouté au crayon, et maintenu dans Pno. part. Par ailleurs, la phrase de la main droite apparaît une octave en-dessous, effacée.
155	85	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>tenuto</i> » dans le Ms est remplacé par « <i>cresc./decresc</i> » dans Vla. part.
156	85	« Clarke » Pno. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : l'accord est noté arpégé par la main du pianiste.
157	103	« Clarke » Pno. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : 2 Do sont ajoutés en clé de Fa. Le trait peut signifier une liaison avec l'accord de la mes. 102, ou une répétition de l'accord de la mes. 102, en jouant les 2 Do à la mes. 103.
158	106 - 112	Ms, crayon, partie d'alto : octave rajoutée au crayon, reportée sur Vla. part et Vla. line.
159	109	Pno. part, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : le ½ soupir est une erreur d'édition.
160	111	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 4 <sup>e</sup> temps : les 2 bécarrés correspondant au Si ont été rajoutés au crayon et inclus dans Pno. part.
161	113	Ms, crayon, partie de piano : « <i>accel</i> » dans le Ms est remplacé par « <i>colla parte</i> » sur Pno. part. La mention « <i>time</i> » écrite dans « Friskin » Vla. part rappelle le <i>rubato</i> possible dans cette mesure.
162	114	« Clarke » Pno. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : le <i>ff</i> est rayé et remplacé par <i>f</i> .
163	115	Ms, partie de piano, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : Mi medium moins foncé. Probablement effacé car déjà écrit en clé de Fa.
164	115	« Clarke » Pno. part, crayon, 1 <sup>er</sup> temps : un <i>f</i> est rajouté, haussant la nuance à <i>ff</i> . La nuance souhaitée est à l'opposé de ce qui est écrit sur le Ms et Pno. part. On peut imaginer une mise en valeur du motif <i>risoluto</i> .
165	119	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : 3 <sup>e</sup> note Si effacé, remplacé par La. Ce changement est repris dans Vla. part.
166	120 - 126	Ms, crayon, partie d'alto : coup d'archet alternatif, par 2 temps.
167	121	Ms, encre, partie de piano, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : chevron (pas d'autre chevron dans la <i>Sonate</i> ).
168	123	Ms, encre, piano, 2 <sup>e</sup> temps : présence inexpliquée d'un signe de pause, non repris dans Pno. part.
169	125	Ms, encre, piano, partie basse, 2 <sup>e</sup> temps : le Ré noté à l'origine, qui apparaît légèrement, est remplacé par un Si.
170	136	Ms, partie d'alto, 4 <sup>e</sup> temps : avant-dernier Do barré au crayon. Cette correction n'a pas été reprise par Clarke dans Vla. part et

		Vla. line. Le rythme proposé par cette correction est dansant et aurait caractérisé la mesure suivante de manière plus marquée.
171	136	Ms, crayon ou encre, partie de piano, partie haute, 2 <sup>e</sup> temps : soit la liaison a été oubliée à l'encre puis rajoutée au crayon, soit elle a été écrite initialement à l'encre et a été effacée (peu logique, donc peu probable). Dans Pno. part, les liaisons n'apparaissent pas, ce qui n'est pas cohérent avec les mesures suivantes.
172	137	Ms, crayon, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>mf</i> » entouré, en cohérence avec mes.139.
173	138	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 4 <sup>e</sup> temps : accord complété (cf. également notes 174 et 176, mes.140 et 142.)
174	139	Ms, crayon, partie de piano : « <i>mf</i> » entouré, en cohérence avec mes.137.
175	140	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 4 <sup>e</sup> temps : accord complété (cf. également notes 172 et 176, mes.138 et 142).
176	141	Ms, encre ou crayon, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : il est difficile de voir si le « <i>f</i> » a été repassé au crayon ou si « <i>ff</i> » a été écrit. Dans la 2 <sup>e</sup> solution, l'écriture n'est pas claire, ce qui ne correspond pas au soin apporté par Clarke en général dans ce manuscrit. Dans les deux solutions, l'alto doit être bien présent.
177	142	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 4 <sup>e</sup> temps : accord complété. Voir aussi notes 172 et 174, mes.138 et 140.
178	144	Ms, crayon, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : nuance <i>p</i> au crayon rayée et remplacée au crayon par <i>mf</i> .
179	146	Ms, encre et crayon, partie de piano : « <i>molto dim</i> » à l'encre rayé au crayon et signe <i>descresc.</i> à l'encre repassé au crayon.
180	147	Ms, encre et crayon, partie de piano : sempre <i>pp</i> écrit à l'encre rayé au crayon, remplacé par <i>mf</i> , renforcé par <i>sempre</i> .
181	148	Vla. part, Vla. line, Ms, dernière note : la valeur rythmique diffère selon les versions. Il s'agit probablement d'une double-croche, comme au début de la <i>Sonate</i> . Cette confusion rythmique s'explique par le ternaire de la partie de piano (comparer avec les mes. 146, 153).
182	150	Ms, partie de piano, 4 <sup>e</sup> temps : entouré (cf. également mes. 151, 157, 158). Cette indication pourrait inciter à mettre en valeur le changement d'harmonie.
183	151	Ms, partie de piano, 4 <sup>e</sup> temps : entouré (cf. également mes. 150, 157, 158). Cette indication pourrait inciter à mettre en valeur le changement d'harmonie.
184	153	Vla. part, Vla. line, Ms, dernière note : la valeur rythmique diffère selon les versions. Il s'agit probablement d'une double-croche, comme au début de la <i>Sonate</i> . Cette confusion rythmique

		s'explique par le ternaire de la partie de piano (cf. également mes. 146, 148).
185	154	Ms, encre et crayon, partie de piano : « <i>sempre pp</i> » à l'encre rayé au crayon puis « <i>sempre mf</i> » rajouté au crayon, puis « <i>sempre</i> » rayé.
186	156	Ms, partie de piano : point d'interrogation dans la marge. Correspond-il aux nuances corrigées ?
187	156	Ms, encre et crayon, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>pp</i> » à l'encre recouvert par « <i>mf</i> » au crayon.
188	157	Ms, partie de piano, 4 <sup>e</sup> temps : entouré (cf. également mes. 150, 151, 158). Cette indication pourrait inciter à mettre en valeur le changement d'harmonie.
189	158	Ms, partie de piano, 4 <sup>e</sup> temps : entouré (cf. également mes. 150, 151, 157). Cette indication pourrait inciter à mettre en valeur le changement d'harmonie.
190	160	Ms, encre effacée, partie d'alto : à l'origine Ré# blanche et ½ pause, transformé en Ré# ronde liée à la blanche de la mes. 161.
191	160	Ms, partie de piano, 1 <sup>er</sup> temps : « <i>rit</i> » à l'encre complété par « <i>molto</i> » au crayon
192	161	Vla. part, 1 <sup>er</sup> temps : le dièse de la mes. 159, qui précède le Ré, devrait être noté à nouveau, à cause du changement d'armure. L'écriture impliquerait de jouer un Réb, ce qui est une erreur, qui peut s'expliquer par le changement de la valeur rythmique dans le Ms mes. 160. Le rappel du Réb dans l'à-défaut du piano à la fin de la mesure souligne cette ambiguïté.
193	165	Ms, encre et crayon, partie de piano, partie basse, 4 <sup>e</sup> temps : « <i>sf</i> » à l'encre rayé au crayon. Cette intention est notée avec un accent sur Pno. part.
194	165	Ms, encre, 4 <sup>e</sup> temps : « <i>poco rit.</i> » Sur Vla. part, Vla. line et Pno. part, l'indication « <i>poco rit</i> » est déplacée sur la mes. 166. On peut supposer que c'est un changement volontaire fait par Clarke lors de l'édition.
195	166	Ms, crayon, partie de piano, main gauche, 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> temps : les points sont mal notés mais présents.
196	168	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : une liaison apparaît entre le 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> temps. Elle semble avoir été effacée et n'apparaît pas dans Vla. part ni Vla. line. On peut supposer que Clarke ait changé d'avis et l'ait supprimée.
197	172	Ms, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : Sol bécarre appoggiature écrit à l'encre rayé au crayon. Il apparaît pourtant dans Vla. part et Vla. line. L'appoggiature est liée dans Vla. part et pas dans Vla. line. On peut penser qu'il faut la lier.

198	175	Ms, partie de piano, partie haute, 3 <sup>e</sup> temps : le <i>tenuto</i> aurait dû être noté sur la fin de mes. 174 comme mes. 178. La notation de Pno. part est donc exacte.
199	180	Vla. part, Pno. part et Ms, 3 <sup>e</sup> temps : le septolet du Ms est transformé dans Pno. part et dans l'à-défaut de Vla. part par un triolet de doubles-croches et 4 triples croches.
200	182	Ms, partie de piano, partie haute, 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> temps : le rythme initial (noire pointée croche) est écrit à l'encre, et corrigé au crayon par un Ré blanche.
201	184	Pno. part : le Sol devrait être une blanche pointée et non une blanche, comme noté dans le Ms. Il s'agit d'une erreur d'édition.
202	191	Ms, encre, partie de piano, partie haute : la liaison du La n'est pas reprise dans la mesure suivante (incohérence sur le Ms).
203	192	Pno. part, partie haute : la liaison du Mib 4 <sup>e</sup> interligne de la clé de Sol de la mes. 191 n'est pas reprise dans la mes.192 (incohérence dans Pno. part : erreur d'édition).
204	192	Pno. part, partie basse : la liaison du Mib 3 <sup>e</sup> interligne de la clé de Fa de la mes. 191 n'est pas reprise dans la mes.192 (incohérence dans Pno. part : erreur d'édition).
205	205	Ms, encre, partie d'alto : 2 points possibles sur Do et sous Ré.
206	210	Pno. part et Ms, partie de piano : le dernier accord de la mes. 210 a été prolongé d'un temps par rapport à la version du Ms. On peut imaginer que cette résonnance d'accord soutient la partie d'alto dans cette transition.
207	214	Vla. line et Ms. : le Mi blanche devrait avoir 2 liaisons vers la mes. 215. Il s'agit d'une erreur d'édition liée au changement de ligne, qui n'apparaît pas dans Vla. part.
208	221	Pno. part : « <i>mf</i> » probablement erreur d'édition, avec la reproduction de la même nuance dans la mesure précédente.
209	221	Ms, crayon, partie de piano, partie haute : ajout de voix.
210	224	Ms, crayon, partie de piano, parties medium et haute : ajout de voix.
211	225	Ms, crayon, partie de piano, parties medium et haute : ajout de voix.
212	226	Ms, crayon, partie de piano, partie medium : ajout de voix.
213	226	Ms, partie de piano, partie basse : Sib de précaution, non repris dans Pno. part.
214	228	Ms, encre : la mention « <i>molto allarg.</i> » est placée à 2 endroits différents pour l'alto et le piano, dans la même partition. Cette notation implique un <i>rubato</i> par motifs, ou une erreur d'édition.
215	229	Ms, crayon, partie de piano, partie basse, 1 <sup>er</sup> temps : ajout d'une basse, reprise dans Pno. part.

216	230	Ms, encre, crayon : le « <i>rit</i> » écrit à l'encre est rayé au crayon seulement pour le piano, pas pour l'alto. Le crayon ayant été probablement utilisé lors des répétitions de septembre 1919, on peut imaginer que le pianiste faisait trop de <i>rit</i> par rapport à l'alto, ce qui expliquerait ce décalage.
217	231	Ms, encre, partie d'alto, 1 <sup>er</sup> temps : la basse de l'accord (Mi Si) semble écrite en blanche à l'origine, transformée en noires à l'encre.
218	231 - 232	Ms, partie de piano, partie basse, 1 <sup>er</sup> temps : le Mi 3 <sup>e</sup> interligne manque dans l'accord de Pno. part. Ce n'est peut-être pas une erreur d'édition car l'accord lié de mes. 233 ne comporte pas de Mi dans le Ms. Il est à noter qu'un Mi apparaît dans Pno. part mes. 233.
219	233	Vla. part et Vla. line : ajout d'un Mi croche pour l'alto.
220	233	Ms, encre et crayon, partie de piano, partie haute : Sol# (encre) rayé au crayon. Cohérent avec Pno. part.
221	233	Ms, partie de piano, partie basse : octave Mi (encre) rayée au crayon. Ajout d'un accord dans le medium en blanche, probablement lors de l'ajout du Mi sur le 2 <sup>e</sup> temps.
222	233	Ms, crayon, partie de piano, partie basse : ajout d'un Mi croche pour le piano, mais pas pour l'alto, ce qui démontre que le Mi de l'alto a été rajouté ultérieurement.

## BIBLIOGRAPHIE

### SOURCES PRINCIPALES

CLARKE Rebecca, *Sonata for viola and piano*, [manuscript], Washington, Elizabeth Sprague Coolidge Collection, Music Division, Library of Congress, n.d., ca. 1919, lien : <https://www.loc.gov/item/m55001359/>.

*Sonata for viola and piano*, Londres, Chester Music, 1921 ;1991.

*Sonata for viola and piano*, New York, Da Capo Press, 1986.

*Sonata for viola and piano*, Worcester, Hildegard Publishing Company, 1999.

*Sonata for viola and piano*, [partition d'alto personnelle de Clarke signée « Friskin »], Londres, Chester Music, 1921, Washington, Rebecca Clarke and James Friskin Papers, Music Division, Library of Congress, lien : <https://www.loc.gov/item/m55001359/>.

*Sonata for viola and piano*, [partition de piano personnelle de Clarke signée « Clarke »], Londres, Chester Music, 1921, Washington, Rebecca Clarke and James Friskin Papers, Music Division, Library of Congress, lien : <https://www.loc.gov/item/m55001359/>.

### SOURCES SECONDAIRES

BENNER Carol L., *The Viola and Rebecca Clarke*, [doctoral dissertation], Juilliard School, 1992.

BULLARD Julia Katharine, *The Viola and Piano Music of Rebecca Clarke*, University Microfilms International (UMI), 2000.

BYNOG David, *Notes for Violists: A Guide to the Repertoire*, New York, Oxford University Press, 2021.

« The 1919 Berkshire Festival Competition: A Momentous Weekend in the Viola's History », Violonist.com, [site web], 19 août 2019, (dernière consultation 24 octobre 2025), [The 1919 Berkshire Festival Competition: A Momentous Weekend in the Viola's History](#)

CLARKE Rebecca, « The Woman Composer – Then & Now », lecture manuscript repr. *Morpheus*, Oxford, Oxford University Press, 2002.

*I Had a Father Too*, [mémoires non publiées], Rebecca Clarke and James Friskin Papers, Washington, Music Division, Library of Congress, pp. 158–159.

*Journal*, [document non publié en possession de Christopher Johnson].

DESAINTE-CATHERINE Myriam, Antoine Allombert & Géraéd Assayag, « Towards a Hybrid Temporal Paradigm for Musical Composition and Performance: The Case of Musical Interpretation », *Computer Music Journal*, Summer 2013, Vol. 37, N°2, 2013, pp. 61-72.

GUARDENTI Giulia, « Una Compositrice : Rebecca Clarke », *Per Archi: Rivista Di Storia e Cultura Degli Strumenti Ad Arco*, vol. 13, n°10, mars 2018, pp. 127-144.

HART Sarah Marie, *The violist as composer*, [doctoral dissertation], University of Maryland, 2015.

JACOBSON Marin, « Text and Musical Gesture in the Choral Music of Rebecca Clarke », *The Choral Journal*, vol. 56, no. 9, avril 2016, pp. 10-39.

JOHNSON Christopher, *Rebecca Clarke, Viola-Player and Composer: A Life*, [unpublished manuscript], 2020.

KIELIAN-GILBERT Marianne, « On Rebecca Clarke's Sonata for Viola and Piano: Feminine Spaces and Metaphors of Reading. », In *Audible Traces: Gender, Identity, and Music*, Elaine Barkin and Lydia Hamessley (éds), Zurich, Carciofoli Verlagshaus, 1999, pp. 71-114. (Part 1).

KINDERMAN William, « Beyond the Text: Genetic Criticism and Beethoven's Creative Process », *Acta Musicologica*, 2009, vol. 81, 1, pp. 99-122.

RICHARDS Deborah, « “And You Should Have Seen Their Faces When They Saw It Was by a Woman” : Gedanken Zu Rebecca Clarkes Klaviertrio », *Neuland*, vol. 4, 1983-1984, pp. 201-208.

SILVERMAN Marissa, « A performer's creative processes: implications for teaching and learning musical interpretation », *Music Education Research*, 2008, 10:2, pp. 249-269.

SOUTHON Nicolas, « Une science des textes musicaux : l'édition critique de partitions. Histoire et principes généraux. Situation de la musique française. », *Histoire de la recherche contemporaine* [en ligne], Tome VII-n°1, 2018, (dernière consultation, le 2 septembre 2025).

YUKO Inoue, *For Clarinet and strings*, Ian Mitchell (dir.), [livret cd], Divine Art Recording Group, 2021.

## LIENS

HEMU, département de recherche,  
projet ClarkeSources

<https://www.hemu.ch/clarkesources>



BÉRANGER Vinciane & Marie Chabbey, *Rebecca Clarke. Les sources de la Sonate pour alto et piano en un clin d'œil. Entretiens avec Vinciane Béranger à l'intention des interprètes*, [document vidéo], Carina Freire (réal.), Lausanne, HEMU, 2025.

Vinciane Béranger

<https://people.hes-so.ch/fr/profile/7209048080-vinciane-beranger>

Marie Chabbey

<https://people.hes-so.ch/fr/profile/763251702-marie-chabbey>

Christopher Johnson: Clarke's rights and sources

<https://rebeccaclarkecomposer.com/>

Music Division Library of Congress, Washington

<https://guides.loc.gov/theater-research/music-division>

## CREDITS PHOTOS

- Reproduction du manuscrit de Rebecca Clarke : Reproduite avec l'aimable autorisation de la Library of Congress.
- Reproduction des partitions personnelles de Rebecca Clarke : Copyright © 2003, Christopher Johnson. Tous droits réservés. rebeccaclarkecomposer.com. Reproduite avec l'aimable autorisation de Christopher Johnson : Clarke's rights and sources.
- Reproduction des sources imprimées : © Chester Music Ltd. / Edition Wilhelm Hansen Avec l'aimable autorisation de Bosworth Music GmbH
- Image 2: Dans le domaine public.
- Image 4: Copyright © 2003, Christopher Johnson. Tous droits réservés. rebeccaclarkecomposer.com. Reproduite avec l'aimable autorisation de Christopher Johnson : Clarke's rights and sources.

© HEMU 2025

## REMERCIEMENTS

Vinciane Béranger et Marie Chabbey tiennent à remercier :

L'HEMU - Haute École de Musique et la HES-SO grâce à qui les deux phases du projet ClarkeSources ont été menées, ainsi qu'Angelika Güsewell, directrice de la Recherche à l'HEMU, pour sa collaboration, son soutien et sa confiance tout au long de cette recherche.

Un merci particulier à Christopher Johnson pour sa générosité et spécialement pour la mise à disposition de copies de toutes les sources inédites dont nous avons besoin pour mener notre recherche à bien et réaliser cette partition commentée. Merci également au département « Music Division » de la Library of Congress à Washington pour leur disponibilité et les éditions Chester pour leur collaboration.

Les étudiantes et étudiants de l'HEMU qui ont participé aux ateliers des « Journées Rebecca Clarke » lors de la phase 1 du projet et en particulier à Ulysse Bonneau, violoncelliste, soutenu par l'altiste Laetitia Meouchi en fin de parcours, qui ont, avec compétence et patience, contribué à la réalisation de cette partition commentée en effectuant un travail de saisie précis et indispensable.

Nos collègues altistes, pour leurs conseils, en particulier Emlyn Stam et Carol Rodland. Nos collègues musicologues Joanna Staruch-Smolec et François Delécluse pour la qualité de nos échanges en début de processus.

Nos collègues, collaborateurs et collaboratrices de l'HEMU : Paolo Boschetti, bibliothécaire scientifique, pour son aide et ses précieux conseils, ainsi que Giulia Noto pour son engagement dans la dernière ligne droite.



HEMU – Haute Ecole de Musique  
Rue de la Grotte 2  
CH-1003 Lausanne

[info@hemu-cl.ch](mailto:info@hemu-cl.ch)  
[www.hemu.ch](http://www.hemu.ch)